DSC

D-305033

A Tyco International Company

PG9913/PG8913/PG4913

Wireless Carbon Monoxide (CO) Detector Installation Instructions

Overview

The Wireless PowerG Two-way Carbon Monoxide (CO) Detector is designed to monitor the CO gas level in residential dwellings and give early warning before potentially dangerous levels exist.

CO gas is considered to be a highly dangerous poisonous gas because it is colorless, odorless, tasteless and very toxic. Presence of CO gas inhibits the blood's capacity to transport oxygen throughout the body, which can eventually lead to brain damage. CO gas is produced by incomplete combustion of fuels (such as natural gas, propane, heating oil, kerosene, coal, charcoal, gasoline or wood) that can occur in any device that depends on burning for energy and heat (such as furnaces, boilers, room heaters, hot water heaters, stoves, grills and in any gasoline powered vehicle or engine).

Before harmful CO levels are reached, the detector's internal buzzer beeps periodically and the detector's red LED flashes. In this condition, the buzzer sound can be stopped for 6 minutes by pressing the TEST/MUTE switch. It will not correct the CO gas problem, but will temporarily silence the buzzer while you correct the problem. After 6 minutes, the detector restarts alarm if the CO level remains high.

The detector provides low battery and detector end-of-life indications.

Caution: The detector expiry date is stamped on the detector. After the expiry date, the detector should not be used - do not wait for end-of-life indication!

The detector is continuously self-tested and has a TEST button that enables the user to test the detector anytime.

NOTE: The TEST/MUTE switch functions as a TEST switch (in normal operation) or as a MUTE switch (in alarm condition).

The tamper switch actuator, is pressed against the bracket when the unit is attached to the bracket. Removal of the unit from the bracket causes the switch contacts to open, creating a tamper event, which is reported by the transmitter to the alarm system control panel.

Setting up the Device

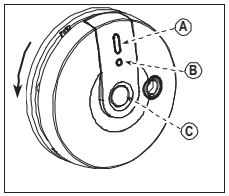
NOTE: To ensure the continued operation of all wireless devices after performing a system default, a global upload of all wireless programming via DLS is recommended before defaulting the system. After completing the system default, download the wireless programming.

NOTE: A placement test cannot be performed from the device. For information on performing a placement test see the HSM2HOST manual.

Warnings:

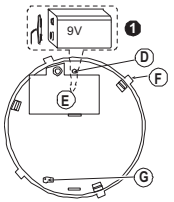
- To be installed by service persons in non-hazardous locations only. Failure to properly install, test and maintain a CO detector may cause it to fail, resulting in loss of life.
- Installation of the CO detector should not be used as a substitute for proper installation, use and maintenance of fuel burning appliances, including appropriate ventilation and exhaust systems.
- Unauthorized removal of the unit from the bracket will initiate a tamper alert.

Legend



A. Alarm (red) LED
B. Battery (green) / Fault (yellow) LED
C. TEST / MUTE button
D. Red button.If the battery is not inserted the red button stops the detector from being connected to the bracket.
E. Battery connector
F. Tab (1 of 4)
G. Tamper switch actuator
H. Bedroom
I. Living room
J. Kitchen
K. Basement
L. Garage

Inserting Battery



1. Separate the detector from the bracket by rotating the detector counter clockwise.
2. Open the battery cover and connect the battery to its terminals without the insulator. Verify proper polarity.

Caution! Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

NOTE: When manually programming wireless devices, if a device has been powered up for more than 48 hours it cannot be enrolled into the system until the device has been powered down and powered up. When programming the panel using the Quick Enroll procedure follow the steps detailed in Enroll the Device into the System.

NOTE: After restoring a low battery trouble the system may take up to 5 minutes to clear the trouble.

Enroll the Device into the System

To quick enroll:

1. On a keypad press [*][8] [Installer Code] [804] [000].
2. Powering up the device automatically sends an enrollment request to the system. When the detector successfully enrolls a confirmation message appears on the keypad. To resend an enrollment request power down the device for at least 10 seconds and then restore power.
3. Press [*] key to confirm ID.
4. Enter [3] digit zone #].
5. Enter [3] digit zone type].
6. Enter [1] digit partition #] for all desired partitions and press [#]. If using an LCD keypad you can scroll to the desired partitions and press [*] to toggle the partition.
7. On an LCD keypad enter the label by using word library.

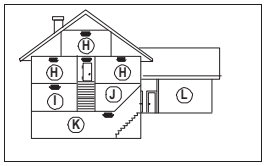
To pre-enroll:

1. Remotely configure the unique ID number into the system. For more information see the HSM2HOST manual.
2. When on-site, power up the device.

Note: If the wireless device has been powered for more then 48 hours without being enrolled, power down and then power up the device to enroll it.

Mounting the Device

Selecting Installation Location



Selecting a suitable location is critical for the CO detector. The Consumer Product Safety Commission (CPSC) recommends to use at least one CO detector per household, located as near as possible to sleeping areas of the home, because the human body is most vulnerable to the CO gas effect during sleeping hours.

For added protection, install additional CO detectors in every separate bedroom and on every level of your home. If your bedroom hallway is longer than 14 meters (40 feet), install a CO detector at BOTH ends of the hallway. Install an additional detector 6 meters (20 feet) away from the furnace or fuel burning heat source.

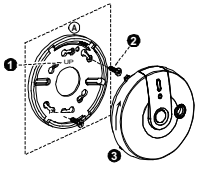
For maximum protection, the detector should also be located outside primary sleeping areas or at each level of your home. Mount the detector on a firm wall or ceiling.

Do not Install CO Detectors:

- In locations where temperature may be below 0ºC (14ºF) or above 40ºC (104ºF).
- In locations where humidity is below 10% or above 93% RH non condensing.
- Near paint thinner fumes.
- Near air conditioners, furnaces, stoves, fireplaces and any other ventilation source that may interfere with the CO gas entering the detector.
- In locations where furniture or draperies may obstruct the air flow.
- In exhaust streams from gas engines, vents, flues or chimneys.
- Where dirt or dust could collect and block the sensor and stop its working.
- In locations that can be reached by children.
- In turbulent air from ceiling fans.
- In close proximity to an automobile exhaust pipe - this will damage the detector.

The detector can be mounted on a wall or ceiling.

It must be mounted with its bracket (when it is attached to its bracket the tamper switch is pressed and the detector automatic reset is performed).



1. The battery must be inserted into the detector otherwise you will not be able to close the detector. Locate the bracket on the mounting surface so that the word "UP" appears as shown.
2. Mark and drill 2 holes in the mounting surface. Fasten the bracket to the mounting surface with 2 supplied screws. When installing the detector on drywall, ensure that the appropriate mountings means are used: (e.g., plastic anchors.)
3. Align the detector's tabs with the bracket slots and rotate the detector as shown. Pull the detector outward to verify that it is securely attached.

Configuration

To enter the wireless configuration section enter [804][Zone Number].

Device Toggles

[001][04] **Supervision - Default [Y]**

Enables supervision of the device.

Diagnostic Test

For Diagnostics Test instructions refer to the PowerSeries Neo reference manual. It is the installers responsibility to instruct the user in the following.

WARNING: The test switch is the only proper way to test the CO detector. Never use vehicle exhaust! Exhaust may cause permanent damage and void your warranty.

Maintenance

Warning: Press the detector's TEST button once every week to ensure proper operation of the detector.

When low battery alarm exists (see specifications) immediately replace the battery.

Once a month, use a vacuum cleaner to keep the air vents free of dust.

Owners Instructions

You should know about Carbon Monoxide. Carbon monoxide, also known as "CO" by the chemical form, is considered to be a highly dangerous poisonous gas, because it is colorless, odorless or tasteless and very toxic. In general, biochemistry phenomena have shown that the presence of CO gas inhibits the blood's capacity to transport oxygen throughout the body, which can eventually lead to brain damage. In any enclosed space (home, office) even a small accumulation of CO gas can be quite dangerous. Although many products of combustion can cause discomfort and adverse health effects, it is CO gas which presents the greatest threat to life.

Carbon monoxide is produced by the incomplete combustion of fuels such as natural gas, propane, heating oil, kerosene, coal, charcoal, gasoline, or wood. The incomplete combustion of fuel can occur in any device which depends on burning for energy or heat such as furnaces, boilers, room heaters, hot water heaters, stoves, grills, and in any gasoline powered vehicle or engine (e.g. generator set, lawnmower). Tobacco smoke also adds CO to the air you breathe. When properly installed and maintained, your natural gas furnace and hot water heater do not pollute your air space with CO. Natural gas is known as a "clean burning" fuel because under correct operating conditions, the combustion products are water vapor and carbon dioxide (CO2), which is not toxic. The products of combustion are exhausted from furnaces and water heaters to the outside by means of a fuel duct or chimney. Correct operation of any burning equipment requires two key conditions:

(a) An adequate supply of air for complete combustion.
(b) Proper venting of the products of combustion from the furnace through the chimney, vent or duct to the outside.

Typical carbon monoxide gas problems are summarized here:

(a) Equipment problems, due to defects, poor maintenance, damaged and cracked heat exchangers.
(b) Collapsed or blocked chimneys or flues, dislodged, disconnected or damaged vents.
(c) Downdraft in chimneys or flues. This can be caused by very long or circuitous flue runs, improper location of flue exhaust or wind conditions.
(d) Improper installation or operation of equipment, chimney or vents.
(e) Air tightness of house envelop/inadequate combustion of air.
(f) Inadequate exhaust of space heaters or appliances.
(g) Exhaust ventilation/fireplace competing for air supply.

Potential sources of carbon monoxide in your home or office include clogged chimney, wood stove, wood or gas fireplace, automobile and garage, gas water heater, gas appliance, gas or kerosene heater, gas or oil furnace, and cigarette smoke. More information about conditions which result in transient CO situations:

1. Excessive spillage or reverse venting of fuel burning appliances caused by:
(a) Outdoor ambient conditions such as wind direction and or velocity, including high gusts of wind; heavy air in the vent pipes (cold humid air with extended periods between cycles).
(b) Negative pressure differential resulting from the use of exhaust fans.
(c) Simultaneous operation of several fuel burning appliances competing for limited internal air.
(d) Vent pipe connection vibrating loose from clothes dryers, furnaces, or water heaters.
(e) Obstructions in or unconventional vent pipe designs which amplify the above situation.
2. Extended operation of unventilated fuel burning devices (range, oven, fireplace, etc).
3. Temperature inversions which can trap exhaust gases near the ground.
4. Car idling in an open or closed attached garage, or near a home.

Possible Symptoms of Carbon Monoxide Poisoning

Carbon monoxide is colorless, odorless, tasteless, and very toxic. When inhaled, it produces an effect known as chemical asphyxiation. Injury is due to the combining of CO with the available hemoglobin in the blood, lowering the oxygen-carrying capacity of the blood. In the presence of CO gas, the body is

quickly affected by oxygen starvation. The following symptoms are related to CO poisoning and should be discussed with all members of the household:

(a) Mild exposure: slight headache, nausea, vomiting, fatigue (often described as "Flu-like" symptoms).
(b) Medium exposure: severe throbbing headache, drowsiness, confusion, fast heart rate
(c) Extreme exposure: unconsciousness, convulsions, cardiorespiratory failure, death.
(d) Many cases of reported CARBON MONOXIDE POISONING indicate that while victims are aware they are not well, they become so disoriented they are unable to save themselves by either exiting the building or calling for assistance. Young children and household pets are typically the first affected.

Action to Take When Alarm Sounds

In case harmful levels of CO gas are detected, your detector will go into continuous full alarm. Try to take the following necessary actions immediately:

1. Push the detector TEST switch to silence the alarm.

Warning: Never remove the battery to silence the alarm. Removing the battery removes your protection!

2. Call your emergency service (tel. No. .....), or fire department (tel. No. .....). (Please write the telephone numbers).
3. Immediately move to fresh air - outdoors or by opening door/window. Do a head count to check that all persons are accounted for. Do not reenter the premises nor move away from the open door/window until the emergency services responders have arrived, the premises have been aired out, and your alarm remains in normal condition.
4. After following steps 1 - 3, if your alarm reactivates within a 24 hour period, repeat steps 1 - 3 and call a qualified technician (Tel. No. .....) to investigate for sources of CO gas from fuel burning equipment and appliances, and inspect for proper operation of this equipment. If problems are identified during this inspection, have the equipment serviced immediately. Note any combustion equipment not inspected by the technician and consult the manufacturer instructions, or contact the manufacturers directly, for more information about CO safety and this equipment. Make sure that motor vehicles are not, and have not been, operating in an attached garage or adjacent to the residence.

Warning: CO gas can be extremely fatal, and can come from several possible sources. This detector only indicates the presence of CO gas near the sensor. CO gas may be present in other areas of the premises.

Action to be Taken After the Problem has been Corrected

Once the problem about the CO gas presence in the premises has been corrected, the detector's alarm should be off. After waiting for 10 minutes, push the Test button, to verify that the detector is properly working again.

Warnings and Limitations

This product is intended for use in ordinary indoor locations of family living units. It is not designed to measure compliance with Occupational Safety and Health Administration (OSHA) commercial or industrial standards.

Caution: The detector will only indicate the presence of carbon monoxide gas at the sensor. Carbon monoxide gas may be present in other areas.

Individuals with medical problems may consider using warning devices which provide audible and visual signals for carbon monoxide concentrations under 30 ppm.

The alarm, including the sensor, is not to be located within 1.5m (5 feet) of any cooking appliance.

The detector may not alarm at low carbon monoxide levels. The Occupational Safety and Health Association (OSHA) has established that continuous exposure levels of 50 ppm should not be exceeded in an 8 hour period. Individuals with medical conditions may consider more sensitive detection devices.

The CO gas detector is not suitable as a smoke detector or fire detector. This detector is not suitable to install in hazardous locations as defined in the National Electrical Code.

Carbon monoxide must reach the detector for proper performance of CO gas detection. The detector may not protect people who are at special risk from carbon monoxide exposure by reason of age, pregnancy or medical condition. If in doubt, consult your medical practitioner.

CO detectors may wear out because they contain electronic parts that fail over time. Test your detector at least every week.

Instruct children never to play with the detector.

Never use detergents or other solvents to clean the detector.

Avoid spraying air fresheners, hair spray, paint or other aerosols near the detector.

Do not paint the detector. Paint will seal the detectors vents and interfere with detecting CO gas.

Detailed information on conditions which can result in transient CO situations:

1. Excessive spillage or reverse venting of fuel burning appliances caused by:
   a. Outdoor ambient conditions such as wind direction and/or velocity, including high gusts of wind; heavy air in the vent pipes (cold/humid air with extended periods between cycles).
   b. Negative pressure differential resulting from the use of exhaust fans.
   c. Simultaneous operation of several fuel burning appliances competing for limited internal air.
   d. Vent pipe connection vibrating loose from clothes dryers, furnaces, or water heaters.
   e. Obstructions in or unconventional vent pipe designs which amplify the above situations.
2. Extended operation of unvented fuel burning devices (range, oven, fireplace, etc.).
3. Temperature inversions which can trap exhaust gases near the ground.
4. Car idling in an open or closed attached garage, or near a home.

Troubleshooting

Problem	This means...	You should...
Every 60 seconds, the yellow LED flashes once and 1 beep is heard.	Low battery warning	Replace battery (see SPECIFICATIONS).
When TEST/MUTE button is pressed, the green LED flashes instead of lighting during 2 seconds.	Detector fault or the battery is low	Replace battery (see SPECIFICATIONS). If the problem still exists, replace detector.
Every 60 seconds, there are 3 flashes of the yellow LED and 1 beep is heard.	Detector end of life/ fault.	Replace battery (see SPECIFICATIONS). If the problem still exists, replace detector.
CO detector goes back into alarm 6 minutes after the TEST/MUTE button is pressed.	CO level indicates a potentially dangerous situation.	If you are feeling symptoms of CO poisoning, evacuate your home and call your emergency service.
CO detector alarms frequently even though no high levels of CO are revealed in an investigation.	The CO detector may be improperly located.	Relocate the detector. If frequent alarms continue, have home rechecked for potential CO problems. You may be experiencing an intermittent CO problem.

Warning! Changes or modifications to this equipment not expressly approved by DSC could void the user's authority to operate the equipment.

Specifications

Caution! Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions and according to local rules and regulations. Observe polarity when replacing batteries.

CO DETECTION

Detection Principle: Electrochemical cell

End of Life: 5 years

Selectable Sensitivity: DIP switch in EN mode

No warning at 30 ppm for 120 minutes, 50 ppm for 60 minutes, 100 ppm for 10 minutes.

Warning at 50 ppm between 60-90 minutes, 100 ppm for 10-40 minutes, 150 ppm within 3 minutes.

DIP switch in UL mode

No warning at 30 ppm for 30 days, 70 ppm for 60 minutes, 150 ppm for 10 minutes, 400 ppm for 4 minutes.

Warning at 70 ppm between 60-240 minutes, 150 ppm for 10-50 minutes, 400 ppm between 4-15 minutes.

Audible Alarm Volume: >85db at a distance of 3m (10 ft).

WIRELESS

Frequency Band (MHz) Europe and rest of world: CE Listed PG4913: 433MHz; PG8913: 868MHz; FCC/IC/UL listed PG9913: 912-919MHz

Communication Protocol: PowerG

Supervision: Automatic signaling at 60-minute intervals (912-919 MHz version), 15-minute intervals (433-434, 868-869 versions), 200 seconds or according to the local standards.

Transmitted Messages: CO gas alarm, low battery, tamper, trouble message as a result of sensor end of life or sensor trouble, supervision.

Tamper Alerts: Tamper message is transmitted to the alarm controller when the detector is removed from its bracket.

ELECTRICAL DATA

Power Source: 9 Volt alkaline battery, Energizer #522.

Current Drain: 55 µA average current consumption. For UL 42 µA standby, 22.2mA in alarm.

Battery Supervision: Automatic transmission of battery status data as part of any transmitted message.

Battery Life Expectancy: At least 1 year (for typical use)

Low Battery Threshold: 7.8 V

Audible and Visual Indications

Condition	Visual Indication (LEDs)			Audio Indication
	Red	Yellow	Green	
Alarm	4 flashes (*)	-	-	4 beeps (*)
End of Life	-	3 flashes every 60 sec.	-	1 beep every 60 sec.
Fault	-	1 flash	-	1 beep every 60 sec.
Battery OK	-	-	Flashes once every minute	-
Low battery	-	1 flash every 60 sec.	-	1 beep every 60 sec.
MUTE button is pressed (to silence the alarm for 6 minutes)	4 flashes (*)	-	-	1 for 6 minutes (**)
TEST button is pressed	1 flash (the 1st LED)	1 flash (the 2nd LED)	Flashes (the 3rd LED) If CO circuit test and battery are OK - lights during 2 sec.	1 beep

*Every 5 seconds during the first 4 minutes, every 60 seconds after the first 4 minutes.
**Every 6 minutes the detector restarts the alarm if the CO level remains high.
NOTE: Long period of low battery condition may cause improper function. In case of End-of-Life/Fault indication, replace the battery and check if the End-of-Life/Fault indication still exists. If it still exists, replace the detector.

PHYSICAL DATA

Temperatures Range: 0°C to +55°C (UL only verified the range 0°-49°C)
Relative Humidity: up to max. 93%RH, non-condensing
Dimensions: 127 mm (5 in.) x 40 mm (1-9/16 in.)
Weight (with battery): 180 g (6.35 oz)

COMPATIBLE RECEIVERS

433MHz Band: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4;HS2ICNRF(P)4; PG4920
868MHz Band: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P); PG8920
912-919MHz Band: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2IC-NRF(P) 9; PG9920
NOTE: Only devices operating in band 912-919MHz are UL listed.

UL Notes

Only model PG9913 operating in the frequency band 912-919MHz are UL listed.
For UL installations use these device only in conjunction with compatible DSC wireless receivers: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2IC-NRF(P)9 and PG9920. After installation verify the product functionalityinconjunctionwiththecompatiblereceiverused.

Europe: The PG9913 and PG8913 are compliant with the RTTE requirements - Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999. The Power G peripheral devices have two- way communication functionality, providing additional benefits as described in the technical brochure. This functionality has not been tested to comply with the respective technical requirements and should therefore be considered outside the scope of the product's certificationm

FCC COMPLIANCE STATEMENT

WARNING! Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio and television reception.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause such interference, which can be verified by turning the device off and on, the user is encouraged to eliminate the interference by one or more of the following measures:
– Re-orient or re-locate the receiving antenna.
– Increase the distance between the device and the receiver.
– Connect the device to an outlet on a circuit different from the one that supplies power to the receiver.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician.
This equipment complies with FCC and IC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This device complies with FCC Rules Part 15 and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference that may be received or that may cause undesired operation.
Le present appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisee aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioelectrique subi, meme si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

PG9913/PG8913/PG4913

Instructions d'installation du détecteur de monoxyde de carbone (CO) sans fil

Vue d'ensemble

Le détecteur de monoxyde de carbone (CO), bidirectionnel, sans fil, PowerG est conçu pour surveiller le niveau de gaz CO dans les habitations résidentielles et fournit une alarme préventive avant qu'un niveau potentiellement dangereux de gaz existe.
Le gaz CO est considéré comme un gaz hautement dangereux et toxique parce qu'il est invisible, inodore, insipide et très toxique. La présence de gaz CO réduit la capacité du sang à transporter l'oxygène dans le corps ce qui peut provoquer des lésions cérébrales. Le gaz CO est produit par une combustion incomplète des combustibles (gaz naturel, propane, mazout, kérosène, charbon ou charbon de bois, essence ou bois) qui peut se présenter dans tout appareil de combustion de production de chaleur ou d'énergie (fours, chaudières, radiateurs, chauffe-eau, cuisinières, grils et tout moteur ou véhicule à essence).
Avant qu'un niveau dangereux de CO ne soit atteint, l'avertisseur interne du détecteur émet des bips sonores de façon périodique et le voyant lumineux rouge du détecteur clignote. Dans ce cas, le son de l'avertisseur peut être interrompu pendant 6 minutes en appuyant sur le commutateur TEST/MUET. Il ne corrige pas le problème de gaz CO mais réduit temporairement au silence l'avertisseur alors que vous résolvez le problème. Après 6 minutes, le détecteur relance l'alarme si le niveau de gaz CO reste élevé.
Le détecteur est muni d'indicateurs de niveau faible de batterie et de fin de vie.
Attention : La date d'expiration du détecteur est imprimée sur le détecteur. Après la date d'expiration, le détecteur ne doit pas être utilisé : n'attendez pas l'indication de fin de vie.
Le détecteur est en permanence en autodiagnostic et possède un bouton TEST qui permet à l'utilisateur de tester le détecteur à tout moment.
Remarque : Le commutateur TEST/MUET fonctionne comme commutateur TEST (en fonctionnement normal) ou comme commutateur MUET (en cas d'alarme).
L'actionneur du contact anti-sabotage appuie contre le support quand l'unité est attachée au support. Le retrait de l'unité du support produit l'ouverture du contact, produisant un événement de sabotage, qui est signalé par l'émetteur à la centrale du système d'alarme.

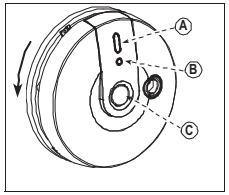
Installation du dispositif

Remarque : Pour garantir le fonctionnement continu de tous les dispositifs sans fil après avoir réalisé une réinitialisation aux valeurs par défaut, un téléchargement général de toute la programmation sans fil par DLS est recommandé avant de réinitialiser le système. Après avoir complété la réinitialisation aux valeurs par défaut du système, téléchargez la programmation sans fil.
Remarque : Pour réémettre une requête d'attribution, mettez hors tension le dispositif pour au moins 10 secondes puis rétablissez l'alimentation sur le dispositif.

Avertissements :

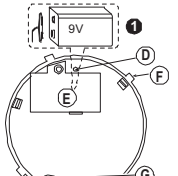
- À faire installer par un agent de service dans des zones non dangereuses uniquement. Une mauvaise installation, une maintenance et des tests incorrects peut rendre le détecteur de gaz CO inutile et provoquer la mort.
- L'installation du détecteur de gaz CO ne doit pas substituer une installation, une utilisation et une maintenance correcte des appareils à combustible, y compris la mise en œuvre de système d'évacuation et de ventilation appropriés.
- Un retrait non autorisé de l'unité du support enclenchera une alarme de sabotage.

Légende



A. Voyant (rouge) d'alarme
B. Voyant de batterie (vert)/défaut (jaune)
C. Bouton TEST/MUET
D. Bouton rouge : si la batterie n'est pas présente, le bouton rouge empêche le détecteur d'être branché au support.
E. Connecteur de la batterie
F. Onglet (1 de 4)
G. Actionneur du contact anti-sabotage
H. Chambre à coucher
I. Salon
J. Cuisine
K. Sous-sol
L. Garage

Insérez la pile



1. Détachez le détecteur du support en tournant dans le sens horaire le détecteur.
2. Ouvrez le couvercle de la batterie et branchez la batterie à ses bornes sans l'isolant. Vérifiez la bonne polarité.

Attention ! Éliminez les batteries usagées selon les instructions de son fabricant.
Remarque : Quand vous programmez manuellement les dispositifs sans fil, si un dispositif a été alimenté pendant plus de 48 heures, il ne peut pas être inscrit dans le système jusqu'à ce que l'appareil a été mis hors tension et sous tension.
Remarque: Après la restauration d'un défaut de batterie faible, le système peut prendre jusqu'à 5 minutes pour que la peine.

Attribuer le dispositif dans le système

Pour une attribution rapide :
1. Sur le pavé numérique, appuyez sur [*][8][Code de l'installateur][804][000].
2. Mise sous tension de l'appareil envoie automatiquement une demande d'inscription au système. Lorsque le détecteur s'inscrit avec succès un message de confirmation apparaît sur le clavier. Pour réémettre une requête d'attribution, mettez hors tension le dispositif pour au moins 10 secondes puis rétablissez l'alimentation sur le dispositif.
3. Appuyez sur la touche [*] pour confirmer le ID.
4. Entrez le [n° de zone à 3 chiffres].
5. Entrez le [3 chiffres de type de zone].
6. Entrez le [n° de partition à 1 chiffre] pour toutes les partitions souhaitées et appuyez sur [#]. Si vous utilisez un pavé numérique à cristaux liquides LCD, vous pouvez faire défiler les partitions souhaitées et appuyer sur [*] pour basculer la partition.
7. Sur un pavé numérique LCD, entrez la référence en utilisant la bibliothèque de mot.

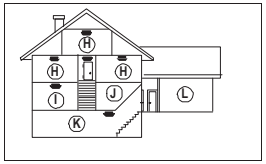
Pour une attribution préalable :
1. Configurez à distance le numéro ID unique dans le système. Pour plus d'informations, consultez le manuel HSM2HOST.
2. Sur site, alimenter le dispositif.

Remarque : Si le dispositif sans fil a été alimenté pendant plus de 48 heures sans être attribué, éteignez puis rallumez le dispositif l'inscrire.

Installation de l'appareil

Choix de l'emplacement d'installation

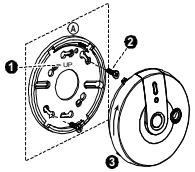
Le choix d'un emplacement approprié est critique pour le détecteur CO. La Consumer Product Safety Commission (CPSC) recommande d'utiliser au moins un détecteur CO par famille, situé le plus près possible des chambres à coucher de l'habitation, parce que le corps humain est très vulnérable au effet du gaz CO pendant les heures de sommeil.



Pour plus de protection, installez des détecteurs CO supplémentaires dans chaque chambre à coucher et à chaque niveau de votre maison. Si le couloir vers les chambres est plus long que 14 mètres (40 pieds), installez un détecteur CO à chaque extrémité. Installez un détecteur supplémentaire à 6 mètres (20 pieds) des fourneaux ou de source de chaleur alimenté par combustible.
Pour une protection maximale, le détecteur doit aussi être placé à l'extérieur des zones de sommeil principales ou à chaque étage de votre maison. Fixez le détecteur sur un mur ou un plafond solide.

Ne pas installer les détecteurs CO :
- Dans des lieux où la température peut atteindre 0 °C (14 °F) ou plus de 40 °C (104 °F).
- Dans des lieux où le taux d'humidité est inférieur à 10% ou supérieur à 93% sans condensation.
- Près de vapeurs de solvants pour peinture.
- Près des climatiseurs, des fourneaux, des cuisinières, des foyers ou toute autre source de ventilation qui peut interagir avec le gaz CO en entrée du détecteur.
- Dans les lieux où le mobilier ou la tapisserie peut obstruer la circulation de l'air.
- Dans les flux d'échappement de moteurs à gaz, tuyaux d'aération, conduits de fumée ou de cheminées.
- Où de la saleté ou de la poussière peuvent s'accumuler, bloquer le détecteur et interdire son fonctionnement.
- Dans les lieux faciles d'accès pour les enfants.
- Dans les lieux soumis à des turbulences de l'air par les ventilateurs accrochés au plafond.
- À proximité du tuyau d'échappement d'une automobile : le détecteur s'endommagera.

Le détecteur peut être fixé sur un mur ou au plafond.
Il doit être monté avec son support (quand il est fixé à son support, le contact anti-sabotage est enfoncé et la réinitialisation du détecteur s'effectue automatiquement).



1. La batterie doit être insérée dans le détecteur autrement il vous ne serez pas possible de fermer le détecteur. Placez le support sur la surface de fixation de façon que le mot « UP » (Haut) apparaisse comme indiqué.
2. Marquez et percez 2 trous sur la surface de montage. Serrez le support sur la surface de fixation avec les 2 vis fournies. Quand vous installez le détecteur sur une cloison sèche, vérifiez que des moyens de fixation appropriés sont utilisés par exemple : chevilles en plastique.
3. Alignez les onglets du détecteur avec les fentes du détecteur et tournez le détecteur comme indiqué. Tirez sur le détecteur pour vérifier qu'il est solidement fixé.

Configuration

Pour accéder à la section de configuration sans fil, entrez la commande [804][n° de la zone à 3 chiffres].

Commutateurs du dispositif

[001][04] **Supervision : Valeur par défaut [O]**

Active la supervision

Test de diagnostic

Pour les instructions de test de diagnostic, se reporter au manuel de référence PowerSeries Neo. Il est de la responsabilité des installateurs d'informer l'utilisateur des points suivants.
AVERTISSEMENT : Le commutateur de test est le seul bon moyen de tester le détecteur CO. Ne jamais utiliser l'échappement d'un véhicule ! L'échappement peut l'endommager de façon permanente et annuler votre garantie.

Maintenance

Avertissement : Appuyez sur le bouton TEST du détecteur une fois par semaine pour vérifier le bon fonctionnement du détecteur.
Quand l'alarme de niveau faible de batterie est présente (voir caractéristiques), remplacez immédiatement la batterie.
Une fois par mois, utilisez un aspirateur pour nettoyer les orifices d'air du détecteur.

Avis au propriétaire

Vous devez connaître le monoxyde de carbone, aussi connu sous sa formule chimique « CO », considéré comme un gaz hautement dangereux et toxique, parce qu'il est invisible, inodore, insipide et très toxique. En général, des études biochimiques ont montré que la présence de gaz CO réduit la capacité du sang à transporter l'oxygène dans le corps et par conséquent des lésions cérébrales sont possibles. Dans tout espace clos (maison, bureau), même une faible quantité de gaz CO peut être dangereuse. Bien que de nombreux produits de la combustion puissent provoquer un malaise et des effets néfastes pour la santé, c'est le gaz CO qui représente la plus grande menace à la vie.
Le monoxyde de carbone est produit par une combustion incomplète des combustibles comme le gaz naturel, le propane, le mazout, le kérosène, le charbon ou le charbon de bois, l'essence ou le bois. La combustion incomplète des combustibles se produit sur n'importe quel appareil qui produit de l'énergie ou de la chaleur comme fours, chaudières, radiateurs, chauffe-eau, cuisinières, grils et tout moteur ou véhicule à essence (par ex. groupe électrogène, tondeuse à gazon). La fumée de tabac ajoute également du CO dans l'air que vous respirez. Quand ils sont correctement installés et entretenus, votre fourneau à gaz naturel et votre chauffe-eau ne pollue pas l'air ambiant avec du gaz CO. Le gaz naturel est connu comme un combustible « propre » parce que, dans des conditions de fonctionnement correct, les produits de la combustion sont de la vapeur d'eau et du dioxyde de carbone (CO2) qui n'est pas toxique. Les produits de la combustion sont relâchés des fourneaux et des chauffe-eau à l'extérieur au moyen de conduit ou d'une cheminée. Le bon fonctionnement d'un équipement à combustion exige deux conditions essentielles :
(a) Un approvisionnement adéquat d'air pour une combustion complète.
(b) Une évacuation correcte des produits de la combustion du fourneau par une cheminée, un conduit ou un tuyau vers l'extérieur.

Les problèmes typiques du gaz de monoxyde de carbone sont résumés ici :
(a) Problèmes d'équipement, en raison de défauts, d'une maintenance pauvre, d'échangeurs thermiques endommagés et fissurés.
(b) Cheminées ou conduits de fumée bloqués, tuyaux d'aération endommagés, déconnectés ou délogés.
(c) Contre-tirage dans les cheminées ou conduits de fumée. Cela peut être causé par des passages de conduits très longs ou indirects, une mauvaise installation du conduit d'évacuation ou par les conditions de vent.
(d) Installation ou fonctionnement incorrecte de l'équipement, de la cheminée ou des tuyaux d'aération
(e) Étanchéité à l'air des parois de la maison/combustion inadéquate de l'air
(f) Ventilation inadéquate des appareils de chauffage ou des radiateurs
(g) Ventilation par extraction/foyer pour l'approvisionnement d'air en compétition.

Les sources possibles de monoxyde de carbone dans votre habitation ou bureau incluent cheminée, cuisinière à bois, foyer à gaz ou à bois, automobile et garage, chauffe-eau à gaz, appareil à gaz, chauffage au gaz ou kérosène, fourneau à gaz ou à huile et fumée de cigarette. Plus d'informations sur les conditions qui donnent lieu à des situations variables de gaz CO
1. Gaspillage excessif ou ventilation inversée des appareils à combustible causé par
(a) Des conditions ambiantes extérieures comme la direction et/ou la vitesse du vent y compris les rafales de vent fort ; de l'air lourd dans les tuyaux de ventilation (air humide frais avec des périodes prolongées entre les cycles)
(b) Une pression différentielle négative produite par l'utilisation de ventilateurs d'extraction.
(c) Le fonctionnement simultané de plusieurs appareils à combustible en compétition pour l'air interne limité.
(d) Les raccords des tuyaux de ventilation desserrés des sèche-lingues, fourneaux ou chauffe-eau.
(e) Des obstructions ou une conception de tuyauterie non conventionnelle qui aggravent la situation ci-dessus.
2. Le fonctionnement prolongé d'appareils à combustible non ventilés (cuisinière, four, foyer, etc.)
3. Les changements de température qui peuvent emprisonner les gaz d'échappement près du sol.
4. Une voiture au ralenti dans un garage attenant ouvert ou fermé, ou près d'une maison

Symptômes possibles d'empoisonnement par monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone est invisible, inodore, insipide et très toxique. Quand il est inhalé, il produit un effet appelé asphyxie chimique. Le malaise est dû à la combinaison du gaz CO avec l'hémoglobine présente dans le sang qui réduit la capacité de transport d'oxygène du sang. En cas de présence de gaz CO, le corps est
rapidement affecté par le manque d'oxygène. Les symptômes suivants sont liés à l'empoisonnement par gaz CO et tous les membres de l'habitation doivent en discuter :
(a) Exposition légère : léger mal de tête, nausée, vomissement, fatigue (souvent décrit comme les symptômes « grippaux »).
(b) Exposition moyenne : graves maux de tête, somnolence, confusion, rythme cardiaque rapide
(c) Exposition extrême : inconscience, convulsions, insuffisance cardio-respiratoire, mort.
(d) De nombreux cas d'empoisonnement au MONOXYDE CARBONE signalés indiquent que, tandis que les victimes sont conscientes de se sentir mal, elles deviennent si désorientées qu'elles sont incapables de se sauver elles-mêmes soit en sortant du bâtiment, soit en appelant à l'aide. Les jeunes enfants et les animaux domestiques sont généralement les premiers affectés.

Action à entreprendre quand l'alarme sonne

Si des niveaux dangereux de gaz CO sont détectés, votre détecteur déclenche une alarme entièrement continue. Essayez d'effectuer immédiatement les opérations nécessaires suivantes :
1. Appuyez sur le commutateur TEST du détecteur pour réduire au silence l'alarme.

Avertissement : Ne jamais retirer la batterie pour réduire au silence l'alarme. Le retrait de la batterie annule votre protection !
2. Appelez le service des urgences (N° tél. .....), ou les sapeurs-pompiers (N° tél. .....). (Veuillez noter les numéros de téléphone).
3. Sortez immédiatement à l'air frais : à l'extérieur ou en ouvrant les portes/fenêtres. Comptez toutes les personnes pour vérifier qu'il ne manque personne à l'appel. Ne retournez pas dans les locaux et ne vous éloignez pas des portes/fenêtres ouvertes tant que les intervenants du service d'urgence n'arrivent. Les locaux doivent être aérés et votre alarme revient à l'état normal.
4. Après avoir respecté les étapes 1 à 3, si votre alarme se réactive dans les 24 heures, répétez les étapes 1 à 3 et appelez un technicien qualifié (N° tél. .....) pour examiner les sources de gaz CO des équipements et des appareils à combustible, vérifiez enfin le bon fonctionnement de cet équipement. Si des problèmes ont été rencontrés pendant l'inspection, faites réparer immédiatement l'équipement. Notez tout équipement non examiné par le technicien et consultez les instructions du fabricant, ou contactez directement les fabricants, pour plus d'informations sur la protection contre le gaz CO et sur cet équipement. Vérifiez que les véhicules à moteur ne sont, ou n'ont pas été, mis en route dans un garage attenant ou à côté de l'habitation.

Avertissement : Le gaz CO est extrêmement fatal et peut être produit par plusieurs sources possibles. Ce détecteur indique seulement la présence de gaz CO à proximité du capteur. Du gaz CO peut être présent dans d'autres zones des locaux.

Action à entreprendre après avoir corrigé le problème

Une fois le problème de présence de gaz CO dans les locaux résolu, l'alarme du détecteur devrait s'éteindre. Après avoir patienté 10 minutes, appuyez sur le bouton TEST pour vérifier que le détecteur fonctionne à nouveau correctement.

Avertissements et limitations

Ce produit est destiné à être utilisé dans des lieux ordinaires à l'intérieur des unités de l'habitation de la famille. Il n'est pas conçu pour mesurer la conformité aux normes industrielles et commerciales de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA).
Attention : Le détecteur indique seulement la présence de gaz de monoxyde de carbone au niveau du capteur. Le gaz de monoxyde de carbone peut être présent dans d'autres zones.
Les individus affectés de problèmes médicaux doivent considérer d'utiliser des dispositifs d'avertissement qui offre des signaux audibles et visuels de concentrations de monoxyde de carbone sous 30 ppm.
L'alarme, y compris le détecteur, ne doit pas être placée à moins de 1,5 m (5 pieds) d'un appareil de cuisson quelconque.
Le détecteur n'enclenchera pas d'alarme pour des niveaux de monoxyde de carbone faibles. L'Occupational Safety and Health Association (OSHA) a établi que des niveaux d'exposition continue de 50 ppm ne doivent pas être dépassés au cours d'une durée de 8 heures. Des individus avec des problèmes médicaux doivent prévoir des dispositifs de détection plus sensibles.
Le détecteur de gaz CO ne remplace pas un détecteur de fumée ou d'incendie. Ce détecteur ne convient pas à des installations dans des lieux dangereux comme défini dans le code électrique national.
Le monoxyde de carbone doit atteindre le détecteur pour une bonne performance de détection de gaz CO. Le détecteur ne protège pas les personnes spécialement à risque d'exposition au monoxyde de carbone en raison de l'âge, de l'état de grossesse ou de santé. Dans le doute, consultez votre médecin de famille.
Les détecteurs CO peuvent se détériorer car ils contiennent des pièces électroniques qui peuvent tomber en panne avec le temps. Testez votre détecteur au moins toutes les semaines.
Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le détecteur.
N'utilisez jamais des détergents ou d'autres solvants pour nettoyer le détecteur.
Évitez d'utiliser des désodorisants, des aérosols de laque pour cheveux, de peinture ou autres près du détecteur.
Ne couvrez pas de peinture le détecteur. La peinture obstruera les ouvertures du détecteur et rend inopérante la détection de gaz CO.
Informations détaillées sur les conditions qui donnent lieu à des situations variables de gaz CO :
1. Gaspillage excessif ou ventilation inversée des appareils à combustible causé par :
   a. Des conditions ambiantes extérieures comme la direction et/ou la vitesse du vent y compris les rafales de vent fort ; de l'air lourd dans les tuyaux de ventilation (air humide frais avec des périodes prolongées entre les cycles).
   b. Une pression différentielle négative produite par l'utilisation de ventilateurs d'extraction.
   c. Le fonctionnement simultané de plusieurs appareils à combustible en compétition pour l'air interne limité.
   d. Les raccords des tuyaux de ventilation desserrés des sèche-lingues, fourneaux ou chauffe-eau.
   e. Des obstructions ou une conception de tuyauterie non conventionnelle qui aggravent les situations ci-dessus.
2. Le fonctionnement prolongé d'appareils à combustible non ventilés (cuisinière, four, foyer, etc.).
3. Les changements de température qui peuvent emprisonner les gaz d'échappement près du sol.
4. Une voiture au ralenti dans un garage attenant ouvert ou fermé, ou près d'une maison.

Dépannage

Problème	Cela signifie...	Vous devez...
Toutes les 60 secondes, le voyant jaune clignote une fois et un bip sonore est émis.	Niveau faible de batterie	Remplacez la batterie (voir CARACTÉRISTIQUES).
Quand le bouton TEST/MUET est enfoncé, le voyant vert clignote au lieu de s'allumer pendant 2 secondes.	Défaut du détecteur ou niveau de la batterie faible	Remplacez la batterie (voir CARACTÉRISTIQUES). Si le problème persiste, remplacez le détecteur.

Toutes les 60 secondes, le voyant jaune clignote 3 fois et 1 bip sonore est émis.	Fin de vie/défaut du détecteur.	Remplacez la batterie (voir CARACTÉRISTIQUES). Si le problème persiste, remplacez le détecteur.
Le détecteur CO revient en alarme 6 minutes après avoir appuyé sur le bouton TEST/MUET.	Le niveau de gaz CO indique une situation potentiellement dangereuse.	Si vous ressentez les symptômes d'empoisonnement par gaz CO, évacuez votre habitation et appelez les services d'urgence.
Le détecteur CO se déclenche souvent même si aucun niveau élevé de gaz CO n'est révélé par un examen.	Le détecteur CO est mal installé proba-blement.	Déplacez le détecteur. Si les alarmes fréquentes continuent, faites revérifier votre habitation pour des problèmes potentiels de gaz CO. Vous rencontrez un problème de gaz CO par intermittence.

Avertissement ! Des changements ou des modifications de cet équipement, qui n'ont pas été expressément approuvés par DSC, peuvent annuler le droit de l'utilisateur de mettre en service l'équipement.

Caractéristiques techniques

Attention ! Éliminer les piles usagées selon les recommandations du fabricant, les lois et réglementations locales. Respecter les polarités lors du remplacement des batteries.

DÉTECTEUR CO

Principe de détection : Cellule électrochimique
Fin de test : 5 ans
Réglage de la sensibilité : Commutateur DIP en mode EN
Aucune alarme à 30 ppm pendant 120 minutes, 50 ppm pendant 60 minutes, 100 ppm pendant 10 minutes.
Alarme à 50 ppm pendant 60 à 90 minutes, 100 ppm pendant 10 à 40 minutes, 150 ppm en 3 minutes.
Commutateur DIP en mode UL
Aucune alarme à 30 ppm pendant 30 jours, 70 ppm pendant 60 minutes, 150 ppm pendant 10 minutes, 400 ppm pendant 4 minutes.
Alarme à 70 ppm pendant 60 à 240 minutes, 150 ppm pendant 10 à 50 minutes, 400 ppm pendant 4 à 15 minutes.
Volume d'alarme sonore : >85 dB à une distance de 3 m (10 pieds)
TRANSMISSION SANS FIL
Bande de fréquence (MHz) Europe et reste du monde : PG4913 homologué CE : 433 MHz ; PG8913; 868 MHz ; PG9913 homologué FCC/IC/UL : 912-919 MHz
Protocole de communication : PowerG
Supervision : Signalisation automatique par intervalle de 60 minutes (version à 912-919 MHz), par intervalle de 15 minutes (versions 433-434, 868-869) ou selon les normes locales.
Messages transmis : Alarme de présence de gaz CO, niveau faible de batterie, sabotage, message de problème en raison d'une fin de vie ou d'un défaut du détecteur, supervision.
Alarmes de sabotage : Le message de sabotage est transmis par le contrôleur d'alarme quand le détecteur est retiré de son support.
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES
Alimentation électrique : Batterie de 9 Voltss alcaline (Energizer #522).
Courant absorbé : Consommation électrique moyenne 55 µA. Pour UL 42 µA veille, 22.2 mA en alarme.
Supervision de la pile : Transmission automatique de l'état de la pile comme partie intégrante de tout message transmis.
Durée de vie estimée de la pile : Au moins 1 an (usage typique)
Seuil de niveau faible de pile : 7,8 V

Signalisations sonores et visuelles

État	Indicateur visuel (Voyants)			Indicateur sonore
	Rouge	Jaune	Vert	
Alarme	4 clignotements (*)	-	-	4 bips sonores (*)
Fin de vie	-	3 clignotements toutes les 60 s.	-	1 bip sonore toutes les 60 s.
Défaut	-	1 clignotement	-	1 bip sonore toutes les 60 s.
Batterie OK	-	-	Un clignotement toutes les minutes	-
Niveau de pile faible	-	1 clignotements toutes les 60 s.	-	1 bip sonore toutes les 60 s.
Le bouton MUET est appuyé (pour réduire au silence l'alarme pendant 6 minutes)	4 clignotements (*)	-	-	1 pour 6 minutes (**)
Le bouton TEST est enfoncé	1 clignotement (1er voyant)	1 clignotement (2ème voyant)	Clignote (3ème voyant) si le test du circuit CO et la batterie sont OK - Allumé pendant 2 s.	1 bip sonore

*Toutes les 5 secondes pendant les 4 premières minutes, toutes les 60 secondes après les 4 premières minutes.
**Toutes les 6 minutes, le détecteur relance l'alarme si le niveau de gaz CO reste élevé.
Remarque : Une longue période de niveau faible de batterie peut engendrer un mauvais fonctionnement. En cas d'indication de Fin de vie/Défaut, remplacez la batterie et vérifiez si l'indication de Fin de vie/Défaut est encore présente. Si le problème persiste, remplacez le détecteur.
CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES
Plage de température : de 0 °C à +55 °C (UL a vérifié uniquement la plage de 0 °C à 49 °C)
Taux d'humidité relative : Jusqu'à 93 % max., sans condensation
Dimensions : 127 mm (5 po.) x 40 mm (1-9/16 po.)
Poids (pile incluse) : 180 g (6,35 oz)

RÉCEPTEURS COMPATIBLES

Bande de 433 MHz : HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2ICNRF(P)4; PG4920
Bande de 868 MHz : HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P)8; PG8920
Bande de 912-919 MHz : HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920
Remarque : Seuls les dispositifs fonctionnant dans la bande 912-919 MHz sont homologués UL.

Remarques UL

Seul le modèle PG9913 fonctionnant dans la bande de fréquences 912-919 MHz est homologué UL.
Pour les installations UL, utilisez uniquement ces dispositifs en association avec des récepteurs sans fil DSC compatibles : HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 et PG9920. Après installation, vérifiez les fonctionnalités du produit en association avec le récepteur compatible utilisé.

Europe : Le PG4913 et le PG8913 sont compatibles avec la réglementation RTTE : directive 1999/5/EC du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999.. Power F sont dotés d'une fonction de communication bidirectionnelle, offrant des avantages supplémentaires comme décrit dans la brochure technique. Cette fonction n'a pas été déclarée conforme aux besoins techniques respectifs et doit, par conséquent, être exclue de la certification du produit.

PG9913/PG8913/PG4913

Instrucciones de instalación del detector inalámbrico de monóxido de carbono (CO)

Descripción general

El detector de monóxido de carbono (CO) bidireccional inalámbrico de PowerG está diseñado para monitorear el nivel de gas CO en viviendas residenciales y proporcionar una alerta temprana antes de que existan niveles potencialmente peligrosos.
El gas CO se considera un gas venenoso muy peligroso porque es incoloro, inodoro, insípido y muy tóxico. La presencia de gas CO inhibe la capacidad de la sangre de transportar el oxígeno a través del cuerpo, lo que puede conducir eventualmente a daño cerebral. El gas CO es producido por la combustión incompleta de combustibles (tales como gas natural, propano, aceite de calentamiento, keroseno, carbón, carbón, gasolina o madera) que pueden ocurrir en cualquier dispositivo que dependa de la combustión para la energía y el calor (tal como hornos, calderas, calentadores, calentadores de agua, estufas, parrillas y en cualquier vehículo o motor que funcione con gasolina).
Antes de que se alcance un nivel dañino de CO, el zumbador interno del detector emite pitidos periódicamente y el LED rojo del detector destella. En esta condición, el sonido del zumbador se puede detener por 6 minutos al pulsar el interruptor PRUEBA/SILENCIADOR. No corregirá el problema del gas CO, pero silenciará temporalmente el zumbador mientras usted corrige el problema. Después de 6 minutos, el detector reinicia la alarma si el nivel de CO continúa elevado.
El detector proporciona indicaciones de batería baja y fin de vida útil.
Precaución: La fecha de vencimiento del detector está estampada en el detector. Después de la fecha de vencimiento, el detector no debe ser utilizado - ¡no espere la indicación de fin de vida útil!
El detector se autoprueba continuamente y tiene un botón PRUEBA que permita al usuario probar el detector en cualquier momento.
NOTA: El interruptor PRUEBA/SILENCIAR funciona como un interruptor de PRUEBA (en operación normal) o como un interruptor de SILENCIAR (en condición de alarma).
El actuador del interruptor contra manipulación está presionado contra el soporte cuando la unidad está conectada al soporte. El retiro de la unidad del soporte causa que los contactos del interruptor se abran, creando un evento de manipulación, que es indicado por el transmisor al panel de control del sistema de alarma.

Configuración del dispositivo

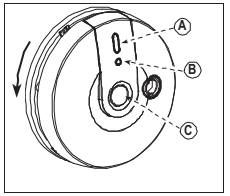
NOTA: Para asegurar la operación continuada de todos los dispositivos inalámbricos después de realizar un puesta del sistema a sus valores predeterminados, se recomienda realizar una carga global de toda la programación inalámbrica vía DLS antes de poner el sistema en sus valores predeterminados. Después de terminar la puesta del sistema a sus valores predeterminados, descargue la programación inalámbrica.
NOTA: No se puede realizar una prueba de colocación del dispositivo. Para más información sobre la realización de una prueba de colocación, consulte el manual de HSM2HOST.

Advertencias:

- Para ser instalado por personal de servicio técnico solo en ubicaciones no peligrosas. No instalar, probar y mantener correctamente un detector de CO puede causar que falle, dando por resultado víctimas mortales.
- La instalación de un detector de CO no se debe utilizar como substituto para la instalación, uso y mantenimiento adecuados de aplicaciones de combustión de combustible, incluyendo la ventilación y sistemas de escape apropiados.
- El retiro no autorizado de la unidad del soporte iniciará una alarma de manipulación.

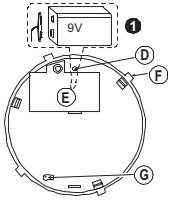
Leyenda

A. LED de alarma (rojo)
B. LED de batería (verde)/falla (amarillo)
C. Botón PRUEBA/SILENCIAR
D. Botón rojo. Si la batería no está introducida, el botón rojo evita que el detector se conecte al soporte
E. Conector de batería
F. Lengüeta (1 de 4)
G. Actuador del interruptor contra manipulación
H. Recámara
I. Sala
J. Cocina
K. Sótano
L. Cochera



Inserte la batería

1. Separe el detector del soporte girando el detector en sentido antihorario.
2. Abra la cubierta de la batería y conecte la batería con sus terminales sin el aislador. Verificar la polaridad apropiada.



¡Precaución! Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.
NOTA: Al programar manualmente los dispositivos inalámbricos, si un dispositivo ha estado alimentado por más de 48 horas, no puede ser inscrito en el sistema hasta que el dispositivo se ha apagado y encendido.
NOTA: Después de restaurar un problema de batería baja, el sistema puede tardar hasta 5 minutos para eliminar el problema.

Asocie el dispositivo al sistema

Para asociar rápidamente:
1. En el teclado, pulse [*] [8] [Código del instalador] [804] [000].
2. Encender el dispositivo envía automáticamente una solicitud de inscripción en el sistema. Cuando el detector se matricula con éxito aparece un mensaje de confirmación en el teclado. Para reenviar un pedido de asociación, apague el dispositivo al menos por 10 segundos y después restablezca la alimentación al dispositivo.
3. Pulse la tecla [*] para confirmar el número de ID.
4. Ingrese el [número de zona de 3 dígitos].
5. Ingrese el [tipo de zona de 3 dígitos].
6. Ingrese [el número de partición de 1 dígito] para todas las particiones deseadas y pulse [#]. Si usa un teclado LCD, puede desplazarse a las particiones deseadas y pulsar [*] para alternar entre particiones.
7. En un teclado LCD, ingrese la etiqueta usando la biblioteca de palabras.

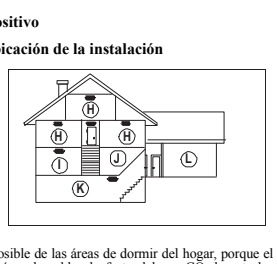
Para realizar una asociación previa:
1. Configure de forma remota el número de ID único en el sistema. Si desea más información, consulte el manual del HSM2HOST.
2. Cuando esté en el lugar, encender el dispositivo.

NOTA: Si el dispositivo inalámbrico ha estado alimentado por más de 48 horas sin ser asociado, apagar y volver a encender el dispositivo para inscribirlo..

Montaje del dispositivo

Selección de la ubicación de la instalación

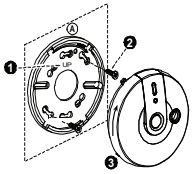
La selección de una ubicación adecuada es crítica para el detector de CO. La Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor (CPSC) recomienda utilizar por lo menos un detector de CO por hogar, situado tan cerca como sea posible de las áreas de dormir del hogar, porque el cuerpo humano es más vulnerable al efecto del gas CO durante las horas de dormir.



Para protección adicional, instale detectores adicionales de CO en cada recámara separada y en cada nivel de su hogar. Si el vestíbulo de su dormitorio es más largo de 14 metros (40 pies), instale un detector de CO en AMBOS extremos del vestíbulo. Instale un detector adicional a 6 metros (20 pies) de distancia de la caldera o fuente de calor por combustión de combustible.
Para una protección máxima, el detector también se debe colocar afuera de las principales áreas de dormir o en cada nivel de su hogar. Monte el detector en una pared o techo firme.

No instale detectores de CO:
- En ubicaciones donde la temperatura pueda estar debajo de 0 ºC (14 ºF) o encima de 40 ºC (104 ºF).
- En ubicaciones donde la humedad esté debajo de 10% o encima de 93% de humedad relativa sin condensación.
- Cerca de humos de diluyente de pintura.
- Acondicionadores de aire, calderas, estufas, chimeneas y cualquier otra fuente de ventilación cercana que pueda interferir con el gas CO que ingresa al detector.
- En ubicaciones donde los muebles o las cortinas puedan obstruir el flujo de aire.
- En corrientes de escape de motores a gas, conductos de aire, conductos de humos o chimeneas.
- Donde la suciedad o el polvo podría acumularse y bloquear el sensor y detener su funcionamiento.
- En ubicaciones que pueden ser alcanzadas por niños.
- En aire turbulento proveniente de ventiladores de techo.
- En gran proximidad a un tubo de escape de automóvil - esto dañará el detector.

El detector se puede montar en una pared o un techo.
Debe montarse con su soporte (cuando está conectado a su soporte, el interruptor contra manipulación está presionado y se realiza la restauración automática del detector).



1. La batería se debe insertar en el detector, ya que de otra manera, no podrá cerrar el detector.Coloque el soporte en la superficie de montaje de modo que la palabra "UP" aparezca como se muestra.
2. Marque y taladre 2 agujeros en la superficie de montaje. Asegure el soporte a la superficie de montaje con 2 tornillos suministrados. Cuando la instalación del detector se realiza en paneles de yeso, asegúrese de que se utilicen los medios apropiados; por ejemplo, anclajes plásticos.
3. Alinee las lengüetas del detector con las ranuras del soporte y gire el detector como se muestra. Tire del detector hacia fuera para verificar que está fijado firmemente.

Configuración

Para ingresar a la sección de configuración inalámbrica ingrese [804][número de zona de 3 dígitos].

Conmutadores de dispositivo

[001][04] **Supervisión - Predeterminado [S]**
Habilita la supervisión.

Prueba de diagnóstico

Para instrucciones sobre la Prueba de diagnóstico, consulte el manual de referencia de PowerSeries Neo. Es responsabilidad de los instaladores dar instrucciones al usuario sobre lo siguiente.
ADVERTENCIA: El interruptor de prueba es la única manera apropiada de probar el detector de CO. ¡Nunca use el escape de un vehículo! El escape puede causar daño permanente y anular su garantía.

Mantenimiento

Advertencia: Pulse el botón PRUEBA del detector una vez cada semana para asegurar la operación apropiada del detector.
Cuando exista una alarma de baja batería (ver las especificaciones) reemplace inmediatamente la batería.
Una vez al mes, use una aspiradora para mantener los conductos de aire libres de polvo.

Instrucciones para los propietarios

Usted debe saber sobre el monóxido de carbono. El monóxido de carbono, también conocido como "CO" por su fórmula química, se considera un gas venenoso muy peligroso, porque es incoloro, inodoro o insípido y muy tóxico. En general, los fenómenos de bioquímica han mostrado que la presencia del gas CO inhibe la capacidad de la sangre de transportar el oxígeno a través del cuerpo, lo que puede conducir eventualmente a daño cerebral. En cualquier espacio cerrado (casa, oficina) incluso una pequeña acumulación de gas CO puede ser sumamente peligrosa. Aunque muchos productos de combustión puedan causar malestar y efectos adversos sobre la salud, es el gas CO el que presenta la mayor amenaza a la vida.
El monóxido de carbono es producido por la combustión incompleta de combustibles tales como gas natural, propano, aceite de calentamiento, keroseno, carbón mineral, carbón vegetal, gasolina o madera. La combustión incompleta del combustible puede ocurrir en cualquier dispositivo que dependa de la combustión para la producción de energía o calor, tal como hornos, calderas, calentadores, calentadores de agua, estufas, parrillas, y en cualquier vehículo o motor que funcione con gasolina (por ejemplo, grupo electrógeno, podadora de césped). El humo de tabaco también agrega CO al aire que usted respira. Cuando está instalado y mantenido correctamente, su horno de gas natural y su calentador de agua no contaminan su espacio aéreo con CO. Se sabe que el gas natural es un "combustible limpio" porque bajo condiciones de funcionamiento correctas, los productos de la combustión son vapor de agua y dióxido de carbono (CO2), que no es tóxico. Los productos de la combustión se trasladan al exterior desde los hornos y los calentadores de agua por medio de un conducto o chimenea de combustible.
La operación correcta de cualquier equipo de combustión requiere dos condiciones clave:
(a) Un suministro adecuado de aire para la combustión completa.
(b) La ventilación apropiada de los productos de combustión del horno a través de la chimenea, respiradero o conducto hacia el exterior.
Los problemas típicos del gas de monóxido de carbono se resumen aquí:
(a) Problemas del equipo, debido a fallas, pobre mantenimiento, intercambiadores de calor dañados y rajados.
(b) Chimeneas o conductos de humos colapsados o bloqueados, conductos de aire desprendidos, desconectados o dañados.
(c) Corriente de aire descendente en chimeneas o conductos de humos. Esto se puede causar por tramos muy largos o indirectos del conducto de humos, por la ubicación incorrecta del escape del conducto de humos o por condiciones del viento.
(d) Instalación u operación incorrecta del equipo, de la chimenea o de los respiraderos.
(e) Estanqueidad al aire de la envoltura de la casa/combustión inadecuada del aire.
(f) Escape inadecuado de calentadores o artefactos.
(g) Ventilación de escape/chimenea en competencia por suministro de aire.
Las fuentes potenciales de monóxido de carbono en su hogar u oficina incluyen una chimenea obstruida, estufa a madera, chimenea a leña o a gas, automóvil y cochera, calentador de agua a gas, artefacto a gas, calentador a gas o keroseno, caldera a gas o aceite, y humo de cigarrillos. Más información sobre las condiciones que dan lugar a situaciones transitorias de CO.
1. Derramamiento excesivo o ventilación invertida de aplicaciones de combustión de combustible causadas por.
(a) Condiciones ambientales externas tales como dirección y/o velocidad del viento, incluyendo grandes ráfagas de viento; aire pesado en los tubo de ventilación (aire húmedo frío con períodos extendidos entre ciclos).
(b) Diferencial de presión negativa como resultado del uso de extractores.
(c) La operación simultánea de varias aplicaciones de combustión de combustible que compiten por el aire interno limitado.
(d) Conexión de tubo de ventilación que vibra flojo de secadores de ropa, calderas o calentadores de agua.
(e) Obstrucciones en tubos de ventilación o diseños del tubo de ventilación poco convencionales que amplifican la situación mencionada.
2. Operación extendida de dispositivos de combustión de combustible sin ventilación (estufas, horno, chimenea, etc.).
3. Inversiones de temperatura que pueden atrapar los gases de escape cerca del piso.
4. Automóvil funcionando en vacío en una cochera adjunta abierta o cerrada, o cerca del hogar.

Síntomas posibles de la intoxicación por monóxido de carbono

El monóxido de carbono es incoloro, inodoro, insípido y muy tóxico. Cuando se inhala, produce un efecto conocido como asfixia química. El daño se debe a la combinación del CO con la hemoglobina disponible en la sangre, lo que reduce la capacidad de transporte del oxígeno de la sangre. En presencia del gas CO, el cuerpo es.
afectado rápidamente por la falta de oxigenación. Los siguientes síntomas se relacionan con la intoxicación por CO y se deben tratar con todos los miembros del hogar:
(a) Exposición suave: dolor de cabeza leve, náuseas, vómitos, fatiga (descrita con frecuencia como síntomas "como la gripe").
(b) Exposición media: dolor de cabeza severamente punzante, somnolencia, confusión, ritmo cardíaco acelerado.
(c) Exposición extrema: inconsciencia, convulsiones, incidente cardiorespiratorio, muerte.
(d) Muchos casos de INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO indican que aunque las víctimas están conscientes que no están bien, están tan desorientadas que no pueden salvarse saliendo del edificio o pidiendo ayuda. Los niños pequeños y las mascotas del hogar son típicamente los primeros afectados.

Acción a tomar cuando la alarma suena

En caso de detectarse niveles dañinos de gas CO, su detector entrará en alarma completa continua. Intente aplicar las siguientes medidas necesarias inmediatamente:
1. Pulse el interruptor PRUEBA del detector para silenciar la alarma.

Advertencia: Nunca retire la batería para silenciar la alarma. ¡Retirar la batería elimina su protección!
2. Llame a su servicio de emergencia (teléfono .....), o Departamento de bomberos (teléfono .....). (Escriba los números de teléfono).
3. Traslade inmediatamente a la víctima al aire fresco - al aire libre o abra la puerta/ventana. Haga un conteo de las personas para comprobar que no falta nadie. No reingrese a la propiedad ni se mueva lejos de la puerta/ventana abierta hasta que haya llegado el servicio de emergencia, el edificio se haya ventilado, y su alarma se mantenga en condición normal.
4. Después de seguir los pasos 1 - 3, si su alarma se reactiva dentro de 24 horas, repita los pasos 1 - 3 y llame a un técnico calificado (Teléfono . .....) para investigar las fuentes de gas CO de equipo y aplicaciones de combustión de combustible, e inspeccione la operación apropiada de este equipo. Si se identifican problemas durante esta inspección, haga que el equipo reciba mantenimiento inmediatamente. Observe cualquier equipo de combustión no examinado por el técnico y consulte las instrucciones del fabricante, o contacte con los fabricantes directamente, para obtener más información sobre la seguridad respecto del CO y este equipo. Asegúrese de que ningún vehículo a motor funcione, ni haya funcionado, en una cochera adjunta o adyacente a la residencia.

Advertencia: El gas CO puede ser extremadamente fatal, y puede provenir de varias fuentes posibles. Este detector indica solamente la presencia de gas CO cerca del sensor. El gas CO puede estar presente en otras áreas de las instalaciones.

Acción a tomar después de que se haya corregido el problema

Cuando el problema sobre la presencia de gas CO en el edificio se haya corregido, la alarma del detector debe apagarse. Después de esperar 10 minutos, pulse el botón de prueba para verificar que el detector nuevamente está trabajando correctamente.

Advertencias y limitaciones

Este producto está diseñado para uso en ubicaciones interiores ordinarias de unidades de vivienda familiar. No tiene el propósito de medir el cumplimiento con las normas comerciales o industriales de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés).
Precaución: El detector solamente indicará la presencia de gas de monóxido de carbono en el sensor. El gas de monóxido de carbono puede estar presente en otras áreas.
Las personas con problemas médicos pueden considerar usar dispositivos de advertencia que proporcionen señales audibles y visuales para concentraciones de monóxido de carbono por debajo de 30 ppm.
La alarma, incluyendo el sensor, no debe estar ubicada dentro de 1,5 m (5 pies) de ningún artefacto de cocción.
El detector puede no disparar una alarma con niveles de bajo monóxido de carbono. La Administración de Seguridad y Salud Ocupacionales (OSHA) ha establecido que no debe excederse niveles de exposición continuos de 50 ppm en un período de 8 horas. Las personas con condiciones médicas pueden considerar dispositivos de detección más sensibles.
El detector de gas CO no es adecuado como detector de humo o de incendios. Este detector no es adecuado para instalarse en ubicaciones peligrosas según lo definido en el Código Eléctrico Nacional.
El monóxido de carbono debe alcanzar al detector para el funcionamiento apropiado de la detección del gas CO. El detector puede no proteger a las personas que están en riesgo especial a causa de la exposición a monóxido de carbono por motivos de edad, embarazo o de condición médica. Si tiene alguna duda, consulte con su médico.
Los detectores de CO pueden desgastarse porque contienen componentes electrónicos que fallan con el tiempo. Pruebe su detector por lo menos cada semana.
Indique a los niños que nunca jueguen con el detector.
Jamás use detergentes u otros solventes para limpiar el detector.
Evite rociar ambientadores de aire, aerosol de pelo, pintura u otros aerosoles cerca del detector.
No pinte el detector. La pintura sellará los conductos de aire de los detectores e interferirá con la detección del gas CO.
Información detallada sobre las condiciones que pueden dar lugar a situaciones transitorias de CO:

1. Derramamiento excesivo o ventilación invertida de aplicaciones de combustión de combustible causadas por:
   a. Condiciones ambientales externas tales como dirección y/o velocidad del viento, incluyendo grandes ráfagas de viento; aire pesado en los tubo de ventilación (aire húmedo frío con períodos extendidos entre ciclos).
   b. Diferencial de presión negativa como resultado del uso de extractores.
   c. La operación simultánea de varias aplicaciones de combustión de combustible que compiten por el aire interno limitado.
   d. Conexión de tubo de ventilación que vibra flojo de secadores de ropa, calderas o calentadores de agua.
   e. Obstrucciones en tubos de ventilación o diseños del tubo de ventilación poco convencionales que amplifican las situaciones mencionadas.
2. Operación extendida de dispositivos de combustión de combustible sin ventilación (estufas, horno, chimenea, etc.).
3. Inversiones de temperatura que pueden atrapar los gases de escape cerca del piso.
4. Automóvil funcionando en vacío en una cochera adjunta abierta o cerrada, o cerca del hogar.

Solución de problemas

Problema	Esto significa...	Usted debería...
Cada 60 segundos, el LED amarillo destella una vez y se oye 1 pitido.	Advertencia de batería baja	Reemplazar la batería (véase ESPECIFICACIONES).
Cuando se pulsa el botón PRUEBA/ SILENCIAR, el LED verde destella en vez de encenderse durante 2 segundos.	Falla del detector o la batería está baja	Reemplazar la batería (véase ESPECIFICACIONES). Si todavía existe el problema, reemplace el detector.
Cada 60 segundos, hay 3 destellos del LED amarillo y se oye 1 pitido.	Falla/fin de vida útil del detector.	Reemplazar la batería (véase ESPECIFICACIONES). Si todavía existe el problema, reemplace el detector.
El detector de CO regresa a modo de alarma 6 minutos después de pulsar el botón PRUEBA/ SILENCIAR.	El nivel de CO indica una situación potencialmente peligrosa.	Si siente síntomas de intoxicación por CO, evacue su hogar y llame a su servicio de emergencia.
Alarmas del detector de CO con frecuencia aunque no se indiquen niveles alto de CO en una investigación.	El detector de CO puede estar ubicado incorrectamente.	Reubique el detector. Si las alarmas frecuentes continúan, haga que vuelvan a inspeccionar su hogar para descartar problemas potenciales de CO. Usted puede estar experimentado un problema de CO intermitente.

¡Advertencia! Los cambios o las modificaciones a este equipo no aprobadas expresamente por DSC pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Especificaciones

¡Precaución! Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante y de acuerdo con los reglamentos y leyes locales. Observe la polaridad al reemplazar las baterías.

DETECCIÓN DE CO

Principio de detección: Célula electroquímica
Fin de vida útil: 5 años
Sensibilidad seleccionable: Conmutador DIP en modo EN
Ninguna advertencia a 30 ppm por 120 minutos, 50 ppm por 60 minutos, 100 ppm por 10 minutos.
Advertencia a 50 ppm entre 60-90 minutos, 100 ppm por 10-40 minutos, 150 ppm dentro de 3 minutos.
Conmutador DIP en modo UL
Ninguna advertencia a 30 ppm por 30 días, 70 ppm por 60 minutos, 150 ppm por 10 minutos, 400 ppm por 4 minutos.
Advertencia a 70 ppm entre 60-240 minutos, 150 ppm por 10-50 minutos, 400 ppm entre 4-15 minutos. Volumen de la alarma audible: >85 db a una distancia de 3 m (10 pies)
INALÁMBRICAS
Banda de frecuencia (MHz) Europa y resto del mundo: PG4913 homologado por CE: 433 MHz; PG8913; 868 MHz; PG9913 homologado por FCC/IC/UL: 912-919 MHz
Protocolo de comunicación: PowerG
Supervisión: Señalización automática a intervalos de 60 minutos (versión de 912-919 MHz), intervalos de 15 minutos (versiones de 433-434, 868-869) o según las normas locales.
Mensajes transmitidos: Alarma de gas CO, batería baja, manipulación, mensaje de avería como resultado de fin de vida útil del sensor o avería del sensor, supervisión.
Alertas contra manipulaciones: El mensaje de manipulación se transmite al controlador de la alarma cuando el detector se retira de su soporte.
DATOS ELÉCTRICOS
Fuente de alimentación: Batería alcalina, Energizer #522.
Consumo de corriente: Consumo de corriente promedio de 55 µA Para UL 42 µA espera, 22.2 mA en alarma.
Supervisión de la batería: Transmisión automática de los datos del estado de la batería como parte de cualquier mensaje transmitido.
Vida útil de la batería: Por lo menos 1 año (para uso típico)
Umbral de batería baja: 7,8 V.

Indicaciones audibles y visuales

Condición	Indicación visual (LED)			Indicación audible
	Rojo	Amarillo	Verde	
Alarm	4 parpadeos (*)	-	-	4 pitidos (*)
Fin de vida útil	-	3 destellos cada 60 seg.	-	1 pitido cada 60 seg.
Falla	-	1 parpadeo	-	1 pitido cada 60 seg.
La batería está OK	-	-	Destella una vez cada minuto	-
Batería baja	-	1 destello cada 60 seg.	-	1 pitido cada 60 seg.
Se presiona el botón SILENCIAR (para silenciar la alarma por 6 minutos)	4 parpadeos (*)	-	-	1 por 6 minutos (**)
Se presiona el botón PRUEBA	1 destello (el 1er LED)	1 destello (el 2do LED)	Destella (el 3er LED) Si la prueba del circuito de CO y la batería están OK - se enciende durante 2 seg.	1 pitido

*Cada 5 segundos durante los primeros 4 minutos, cada 60 segundos después de los primeros 4 minutos.
**Cada 6 minutos, el detector reinicia la alarma si el nivel de CO continúa elevado.
NOTA: Un periodo prolongado en condición de batería baja puede causar el funcionamiento incorrecto. En caso de indicación de final de vida útil/falla, reemplace la batería y compruebe si todavía se muestra la indicación de final de vida útil. Si todavía se muestra, reemplace el detector.

DATOS FÍSICOS
Rango de temperatura: 0 °C a +55 °C (UL solo verificó el rango entre 0 °C a 49 °C).
Humedad relativa: hasta 93% como máximo de humedad relativa, sin condensación.
Dimensiones: 127 mm (5 pulg.) x 40 mm (1-9/16 pulg.).
Peso (con la batería): 180 g (6,35 oz).

RECEPTORES COMPATIBLES

Banda de 433 MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2ICNRF(P)4; PG4920
Banda de 868 MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P)8; PG8920
Banda de 912-919 MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920
NOTA: Solo los dispositivos que operan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL.

Notas UL

Solo el modelo PG9913 que opera en la banda de frecuencia de 912-919 MHz está homologado por UL.
Para instalaciones UL use estos dispositivos solamente con receptores inalámbricos DSC compatibles: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con el receptor compatible utilizado.

Europa: Los modelos PG4913 y PG8913 cumplen con los requisitos de RTTE - Directiva 1999/5/EC del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 1999. El modelo Los dispositivos periféricos Power G tienen funcionalidad de comunicación bidireccional, lo que proporciona ventajas adicionales como se describen en el folleto técnico. No se ha probado que estas funciones cumplan con los requisitos técnicos correspondientes y, por lo tanto, deberían considerarse fuera del alcance de la certificación del producto.

PG9913/PG8913/PG4913

Instruções de Instalação do Detetor (CO) Monóxido de Carbono sem fio

Resumo

O Detetor (CO) Monóxido de Carbono 2 vias PowerG sem fio visa monitorar o nível de gás CO em espaços residenciais e providencia uma notificação antes de existirem níveis potencialmente perigosos.
O gás CO é considerado ser um gás altamente perigoso porque é incolor, inodoro, insípido e muito tóxico. A presença do gás CO inibe a capacidade do sangue transportar oxigênio para todo o corpo, o que pode levar eventualmente a lesão no cérebro. O gás CO é produzido pela combustão incompleta de combustíveis (como o gás natural, propano, óleo de aquecimento, querosene, carvão, gasolina ou madeira) que pode ocorrer em qualquer dispositivo que depende da queima para energia e calor (como fornos, caldeiras, aquecedores de ambiente, fogões, grelhas e em qualquer veículo ou motor alimentado à gasolina).
Antes de ser alcançado um nível prejudicial de CO, a campainha interna do detetor emite bips periódicos e o LED vermelho do detetor pisca. Nesta condição, o som da campainha pode ser parado durante 6 minutos pressionado o comutador TESTE/SEM SOM. Não corrigirá o problema do gás CO, mas silenciará temporariamente a campainha enquanto corrige o problema. Depois de 6 minutos, o detetor reinicia o alarme se o nível de CO se mantiver elevado.
O detetor providencia indicações de bateria fraca e de detetor de fim de duração.
Cuidado: A data de validade do detetor está estampada no detetor. Depois da data de validade, o detetor não deve ser usado - não aguarde pela indicação de fim de duração.
O detetor é continua e automaticamente testado e tem um botão TESTE que ativa o usuário para testar em qualquer momento o detetor.
Nota: O comutador TESTE/MUDO funciona como comutador de TESTE (em funcionamento normal) ou como comutador MUDO (em condição de alarme).
O atuador do comutador de bloqueio é pressionado contra o suporte de montagem sempre que a unidade é fixada ao suporte. Removendo a unidade do suporte provoca a abertura dos contatos do comutador, criando um evento de bloqueio pelo transmissor ao painel de controle do sistema de alarme.

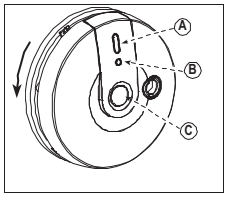
Configurar o Dispositivo

NOTA: Para garantir um funcionamento contínuo de todo os dispositivos sem fio depois de executar uma predefinição do sistema é recomendado um carregamento global da programação de todos os dispositivos sem fio através DLS antes de padronizar o sistema. Depois de concluir a predefinição do sistema, faça o download da programação sem fio.
NOTA: Não pode ser realizado a partir do dispositivo um teste de colocação. Para informação sobre o teste de colocação veja o manual HSM2HOST.

Avisos:

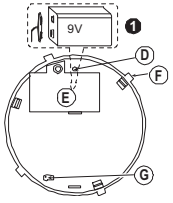
- Deve ser instalada por pessoas qualificadas apenas em locais não perigosos. A falha na instalação correta, teste e manutenção de um detetor CO pode causar uma falha do mesmo, resultando em perda de vida.
- A instalação do detetor CO não deve ser usada como um substituto para instalação correta, uso e manutenção de aparelhos de queima de combustível, incluindo ventilação adequada e sistemas de exaustão.
- A remoção não autorizada da unidade do suporte iniciará uma alerta de bloqueio!

Legenda



A. Led Alarme (vermelho)
B. LED Bateria (verde)/ Avaria (amarelo)
C. Botão TESTE/MUDO
D. Botão vermelho. Se a bateria não for inserida o botão vermelho para o detetor de estar conetado ao suporte.
E. Conetor da bateria
F. Separador (1 de 4)
G. Atuador do comutador de bloqueio
H. Quarto
I. Sala estar
J. Cozinha
K. Cave
L. Garagem

Insira a bateria



1. Separe o detetor do suporte girando o contador do detetor no sentido horário.
2. Abra a tampa da bateria e conecte a bateria a seus terminais sem o isolador. Verifique a polaridade correta.

Cuidado! Elimine as baterias usadas conforme as instruções do fabricante.
Nota: Sempre que estiver programando manualmente os dispositivos sem fio, se um dispositivo estiver funcionando durante mais de 48 horas não podem ser inscritos no sistema até que o aparelho tenha sido desligado e ligado.
Nota: Após restaurar um baixo problemas de bateria do sistema pode levar até 5 minutos para limpar o problema.

Registre o dispositivo no sistema

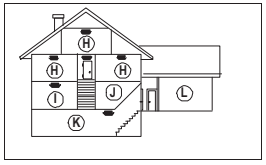
Para o registro rápido:
1. Em um teclado numérico pressione [*] [8] [Código Instalador] [804] [000].
2. Ligando o dispositivo envia automaticamente um pedido de inscrição para o sistema. Quando o detector registra com sucesso uma mensagem de confirmação aparece no teclado. Para reenviar um pedido de registro, desligue o dispositivo durante 10 segundos no mínimo e depois restaure a alimentação do dispositivo.
3. Pressione a tecla [*] para confirmar ID.
4. Digite [# de zona de 3 dígitos].
5. Digite [# de zona de 3 dígitos].
6. Insira [# partição de 1 dígito] para todas as partições desejadas e pressione [#]. Se estiver usando um teclado numérico LCD, pode se deslocar para as partições desejadas e pressionar [*] para comutar a partição.
7. Em um teclado numérico LCD, insira a etiqueta usando a biblioteca do Word.

Para pré-registrar:
1. Configure remotamente o número de ID exclusivo no sistema. Para mais informação, consulte o manual do HSM2HOST.
2. Quando no local, ligar o dispositivo.

Nota: Se o dispositivo sem fio estiver conectado durante mais de 48 horas sem ser registrado, desligue e ligue o aparelho para se inscrever nele.

Montar o dispositivo

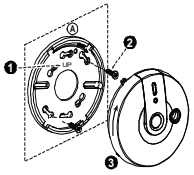
Selecionar a localização da instalação



Selecionar uma localização adequada é fundamental para o detetor CO. A Comissão de Segurança dos Produtos para o Consumidor (CPSC) recomenda o uso de pelo menos um detetor CO por residência, situado o mais junto possível das áreas de dormir da casa, porque o corpo humano é mais vulnerável ao efeito do gás CO durante as horas de sono.
Para proteção extra, instale detetores CO adicionais em cada dormitório separado e em cada nível de sua casa. Se seu corredor do dormitório tiver um comprimento superior a 14 metros (40 pés), instale um detetor CO em cada extremo do corredor. Instale um detetor adicional 6 metros (20 pés) afastado do forno ou de fonte de calor de queima de combustível.
Para proteção máxima, o detetor deve também estar localizado fora das zonas de dormitório principais ou em cada nível de sua casa. Monte o detetor em uma parede ou teto firmes.

Não instale os Detetores CO:
- Em localizações onde a temperatura pode ser menor que 0ºC (14ºF) ou superior a 40ºC (104ºF).
- Em localizações onde a umidade é menor que 10% ou superior a 93% UR não condensação.
- Junto de vapores de diluente de tinta.
- Junto de ares condicionados, fornos, fogões, lareiras e outras fontes de ventilação que podem interferir com o gás CO entrando no detetor.
- Em localizações onde os móveis e as cortinas podem obstruir o fluxo de ar.
- Em correntes de gás de escape para motores a gás, dutos, tubagens ou chaminés.
- Onde a sujeira ou poeira pode coletar e bloquear o sensor e parar seu funcionamento.
- Em localizações que estão ao alcance de crianças.
- Em ar com turbulência das ventoinhas de teto.
- Muito próximo de um escape automóvel - este danificará o detetor.

O detetor pode ser montado em uma parede ou teto.
Tem de ser montado com seu suporte (quando está fixado a seu suporte o comutador de bloqueio é pressionado e é realizada automaticamente a reinicialização do detetor).



1. A bateria tem de ser inserida no detetor caso contrário não será possível fechar o detetor. Coloque o suporte na superfície de montagem de maneira que a palavra "UP" apareça como mostrado.
2. Marcar e fazer 2 orifícios na superfície de montagem. Fixe o suporte à superfície de montagem com 2 parafusos fornecidos. Sempre que instale o detetor em uma parede de gesso, certifique-se que os meios apropriados de montagem foram usados: por ex. âncoras plásticas.
3. Alinhe as guias do detetor com as ranhuras do suporte e rode o detetor como mostrado. Puxe o detetor para fora para verificar se está firmemente fixado.

Configuração

Para entrar na seção de configuração sem fio, insira [804][# de zona de 3 dígitos].

Comutações do Dispositivo

[001][04] **Supervisão - Predefinido [S]**
Ativa a supervisão.

Teste Diagnóstico

Para instruções do teste diagnóstico consulte o manual de referência do PowerSeries Neo. É da responsabilidade do instalador treinar o usuário com o seguinte.
AVISO: O comutador de teste é a única forma correta de testar o detetor CO. Nunca use um escape de veículo! O escape pode causar dano permanente e anular sua garantia.

Manutenção

Aviso: Pressione o botão TESTE do detetor uma vez em cada semana para certificar o funcionamento correto do detetor.
Sempre que exista um alarme de bateria fraca (ver especificações) substitua de imediato a bateria.
Uma vez em cada mês, use um aspirador para manter as aberturas de ar sem poeira.

Instruções do Proprietário

Já deve conhecer o que é o Monóxido de Carbono. O monóxido de carbono conhecido como "CO" por sua forma química, é considerado ser o gás tóxico mais altamente perigoso, devido a ser incolor, inodoro ou insípido e muito tóxico. Em geral, o fenômeno bioquímico mostrando a presença do gás CO inibe a capacidade do sangue transportar oxigênio para todo o corpo, o que pode levar eventualmente a lesão no cérebro. Em qualquer espaço fechado (casa, escritório) mesmo uma pequena quantidade de gás CO pode ser bastante perigosa. Apesar de muitos produtos da combustão poderem causar desconforto e efeitos adversos na saúde, é o gás CO que apresenta maior ameaça para a saúde.
O monóxido de carbono é produzido pela combustão incompleta de combustíveis como o gás natural, propano, óleo de aquecimento, querosene, carvão, gasolina ou madeira. A combustão incompleta pode acontecer em qualquer dispositivo que dependa da queima de energia ou calor como fornos, caldeiras, aquecedores de ambiente, fogões, grelhas e qualquer veículo ou motor alimentado à gasolina (por ex. gerador, cortador de gramado). A fumaça do tabaco também adiciona CO ao ar que respira. Quando corretamente instalado e mantido, seu forno de gás natural e caldeira de água quente não poluem o ar do espaço com CO.
O gás natural é conhecido como um combustível de "combustão limpa" porque em condições normais de funcionamento, os produtos da combustão são vapor de água e dióxido de carbono (CO_2), que não é tóxico. Os produtos da combustão saem dos fornos e das caldeiras de aquecimento de água para o exterior através do duto de combustível ou chaminé. O funcionamento correto de qualquer equipamento de queima exige duas condições principais:
(a) Fornecimento adequado de ar para combustão completa.
(b) Ventilação correta dos produtos da combustão do forno através da chaminé, tubagem ou duto para o exterior.

Os problemas normais com o gás do monóxido de carbono são resumidos aqui:
(a) Problemas do equipamento, devido a defeitos, manutenção incorreta, permutadores de calor quebrados ou danificados.
(b) Chaminés bloqueadas ou quebradas ou tubagens, deslocadas, desconectadas ou dutos danificados.
(c) Fluxos descendentes em chaminés ou tubagens. Isto pode ser causado por passagens de tubagens muito longas ou sinuosas, localização incorreta do escape da tubagem ou condições de vento.

(d) Instalação ou funcionamento incorreto do equipamento, chaminé ou dutos.
(e) Estancamento do ar na envolvente da casa/combustão inadequada do ar.
(f) Exaustão inadequada dos aquecedores de ambiente ou aparelhos eletrodomésticos.
(g) Ventilação de exaustão/lareira competindo para fornecimento de ar.

Potenciais fontes de monóxido de carbono em sua casa ou escritório incluem chaminé entupida, fogão a lenha, lareira a lenha ou gás, automóvel e garagem, caldeira aquecimento de água, eletrodoméstico a gás, aquecedor a gás ou querosene, forno a óleo ou gás e fumaça do cigarro. Mais informação sobre condições das quais resultem situações de CO transitórias.

1. Derramamento excessivo ou ventilação inversa dos aparelhos de queima de combustível causado por.
   (a) Condições de ambiente exterior como direção do vento e velocidade do ar, incluindo rajadas de vento; ar pesado nos tubos dos dutos (grandes períodos de ar úmido e frio entre ciclos).
   (b) Diferencial de pressão negativa resultando do uso de ventiladores de exaustão.
   (c) Operação simultânea de vários aparelhos de queima de combustível competindo por ar interior limitado.
   (d) Conexão solta do tubo de ar vibrando de secadores de roupa, fornos ou caldeiras de aquecimento de água.
   (e) Obstruções ou formas de tubo do duto não convencionais que ampliam a situação acima.
2. Funcionamento em excesso de dispositivos de queima de combustível não ventilados (fogão, forno, lareira, etc.)
3. Inversões de temperatura que podem bloquear os gases da exaustão junto ao solo.
4. Carro em marcha lenta ou fechado em garagem, ou junto a uma casa.

Sintomas possíveis de envenenamento por monóxido de carbono

O monóxido de carbono é incolor, inodoro, insípido e muito tóxico. Quando inalado, produz um efeito conhecido como asfixia química. O acidente é devido à combinação de CO com a hemoglobina existente no sangue, reduzindo a capacidade do sangue para transportar oxigênio. Na presença de gás CO, o corpo é rapidamente afetado pela falta de oxigênio. São relatados os seguintes sintomas do envenenamento por CO e devem ser discutidos com todos os membros da família:

(a) Exposição ligeira: ligeira dor de cabeça, náusea, vômitos, fadiga (descrito com frequência como sintomas de influenza).
(b) Exposição média: dor de cabeça latejante grave, tontura, confusão, forte batimento cardíaco
(c) Exposição extrema: inconsciência, convulsões, falha cardiorrespiratória, morte.
(d) Muitos dos casos de EVENENAMENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO reportados indicam que enquanto as vítimas estão conscientes não estão bem, ficam tão desorientadas que não conseguem se salvar saindo do edifício ou pedindo socorro. As crianças pequenas e os animais domésticos são normalmente os primeiros a serem afetados.

Ação a realizar quando o alarme soa

No caso de níveis prejudiciais do gás CO serem detectados, seu detetor entrará em alarme total e contínuo. Tente realizar de imediato as seguintes ações:

1. Pressione o comutador TESTE do detetor para silenciar o alarme.

Aviso: Nunca retire a bateria para silenciar o alarme. Removendo a bateria remove sua proteção!

2. Chame os serviços de emergência (tel. Nº.....), ou o corpo de bombeiros (tel. Nº. .....). (Escreva, por favor, os números de telefone).
3. Procure imediatamente ar fresco - exterior ou abrindo porta/janela. Conte as pessoas para verificar se estão todos presentes. Não volte a entrar nas instalações nem se afaste de porta/janela aberta enquanto a resposta dos serviços de emergência não chegue, as instalações foram arejadas, e seu alarme se mantém na condição normal.
4. Depois de seguir os passos 1 -3, se seu alarme se reativar em um período de 24 horas, repita os passos 1 - 3 e chame um técnico qualificado (Tel. Nº.....) para investigar as fontes de gás CO do equipamento de queima de combustível e dos eletrodomésticos, e inspecione para funcionamento correto deste equipamento. Se forem identificados problemas durante esta inspeção, mande de imediato reparar o equipamento. Note qualquer equipamento de combustão não inspecionado pelo técnico e consulte as instruções do fabricante, ou contate diretamente o fabricante para mais informação sobre segurança CO e este equipamento. Certifique que os veículos com motor não estão, e não estiveram em uma garagem fechada contígua à residência.

Aviso: O gás CO pode ser extremamente fatal e pode ter origem em várias possíveis fontes. Este detetor apenas indica a presença do gás CO junto do sensor. O gás CO pode estar presente em outras áreas das instalações.

A ação a ser realizada depois de o problema ter sido corrigido.

Depois de o problema da presença de gás CO na instalação estar solucionado, o alarme do detetor deve ser desligado. Depois de aguardar 10 minutos, pressione o botão Teste, para verificar se o detetor está funcionando corretamente de novo.

Avisos e Limitações

Este produto destina-se para uso em localizações interiores normais de unidades residenciais. Não se destina a medir a conformidade com as normas industriais e comerciais da Administração de Saúde e Segurança Ocupacional (OSHA).

Cuidado: O detetor apenas indica a presença do gás CO junto do sensor. O gás monóxido de carbono pode estar presente em outras áreas.

Os indivíduos com problemas de saúde podem considerar usar dispositivos de aviso que providencia sinais visuais e sonoros para concentrações de monóxido de carbono menores que 30 ppm.
O alarme, incluindo o sensor, não deve estar localizado a 1,5 m (5 pés) de qualquer eletrodoméstico de cozinha.
O detetor pode não acionar o alarme com níveis reduzidos de monóxido de carbono. A Administração de Saúde e Segurança Ocupacional (OSHA) estabeleceu que exposição contínua a níveis de 50 ppm não devem exceder um período de 8 horas. Os indivíduos com problemas de saúde podem considerar dispositivos de detecção mais sensíveis.
O detetor de gás CO não é adequado como detetor de fumaça ou detetor de incêndio. Este detetor não é adequado para instalar em localizações perigosas como definido pelo Código Elétrico Nacional.
O monóxido de carbono deve chegar ao detetor para desempenho correto da detecção de gás CO. O detetor pode não proteger pessoas que estão em risco especial de exposição a monóxido de carbono devido à idade, gravidez ou problema de saúde. Em caso de dúvida, consulte seu médico assistente.
Os detetores de CO podem se desgastar porque incluem partes eletrônicas que vão falhando com o tempo. Teste seu detetor uma vez em cada semana.
Indique às crianças para nunca brincarem com o detetor.
Nunca use detergentes ou outros solventes para limpar o detetor.
Evite pulverizar desodorantes para ambiente, fixador de cabelo, tinta ou outros aerossóis junto do detetor.
Não pinte o detetor. A tinta selará os dutos do detetor e interfere na detecção de gás CO.
Mais informação sobre condições das quais resultem situações de CO transitórias.

1. Derramamento excessivo ou ventilação inversa dos aparelhos de queima de combustível causado por:
   a. Condições de ambiente exterior como direção do vento e velocidade do ar, incluindo rajadas de vento; ar pesado nos tubos dos dutos (grandes períodos de ar úmido e frio entre ciclos).
   b. Diferencial de pressão negativa resultando do uso de ventiladores de exaustão.
   c. Operação simultânea de vários aparelhos de queima de combustível competindo por ar interior limitado.
   d. Conexão solta do tubo de ar vibrando de secadores de roupa, fornos ou caldeiras de aquecimento de água.
   e. Obstruções ou formas de tubo do duto não convencionais que ampliam as situações acima.
2. Funcionamento em excesso de dispositivos de queima de combustível não ventilada (fogão, forno, lareira, etc.).
3. Inversões de temperatura que podem bloquear os gases da exaustão junto ao solo.
4. Carro em marcha lenta ou fechado em garagem, ou junto a uma casa.

Solução de Problemas

Problema	Isto significa...	Deve...
Em cada 60 segundos, o LED amarelo pisca uma vez e é ouvido 1 bip.	Aviso bateria fraca	Substitua a bateria (ver ESPECIFICAÇÕES).
Sempre que o botão TESTE/MUDO, o LED verde pisca em vez de acender durante 2 segundos.	Avaria do detetor ou a bateria está fraca	Substitua a bateria (ver ESPECIFICAÇÕES). Se o problema persistir, substitua o detetor.
Em cada 60 segundos, o LED amarelo pisca 3 vezes e é ouvido um bip.	Detetor em fim de duração/falha.	Substitua a bateria (ver ESPECIFICAÇÕES). Se o problema persistir, substitua o detetor.
O detetor CO volta a estar em alarme 6 minutos depois do botão TESTE/MUDO ter sido pressionado.	O nível CO indica uma situação potencialmente perigosa.	Se estiver sentindo sintomas de envenenamento por CO, evacue sua casa e chame o serviço de emergência.
Os alarmes do detetor de CO soam com frequência ainda que em uma investigação não tenham sido revelados níveis elevados de CO.	O detetor de CO pode estar localizado incorretamente.	Volte a colocar o detetor. Se os alarmes frequentes continuam, solicite a reverificação de sua casa para potenciais problemas com CO. Pode estar vivendo um problema intermitente de CO.

Aviso! As alterações ou modificações neste equipamento não expressamente aprovadas pela DSC podem anular a permissão do usuário para operar o equipamento.

Especificações

Cuidado! A eliminação das baterias usadas deve estar de acordo com as instruções do fabricante e conforme as regulamentações e normas locais. Respeite a polaridade quando instalar as baterias.

DETECÇÃO CO

Princípio de detecção: Célula eletromecânica
Fim de duração: 5 anos.
Sensibilidade selecionável: Comutador DIP em modo EN
Nenhum aviso a 30 ppm para 120 minutos, 50 ppm para 60 minutos, 100 ppm para 10 minutos.
Aviso a 50 ppm entre 60-90 minutos, 100 ppm para 10-40 minutos, 150 ppm para 3 minutos.

Comutador DIP em modo UL
Nenhum aviso a 30 ppm para 30 dias, 70 ppm para 60 minutos, 150 ppm para 10 minutos, 400 ppm para 4 minutos.
Aviso a 70 ppm entre 60-240 minutos, 150 ppm para 10-50 minutos, 400 ppm entre 4-15 minutos.
Volume de Alarme Audível: >85 db a uma distância de 3 m (10 pés)

SEM FIO

Banda de Frequência (MHz) Europa e resto do mundo: PG4913 com classificação CE: 433 MHz; PG8913; 868 MHz; PG9913 com classificação FCC/IC/UL: 912-919 MHz.
Protocolo de Comunicação: PowerG
Verificação: Sinalização automática a intervalos de 60 minutos (versão 912-919 MHz), intervalos 15 minutos (versões 433-434, 868-869) ou conforme as normas locais.
Mensagens transmitidas: Alarme gás CO, bateria fraca, bloqueio, mensagem de problema como resultado do fim de duração do sensor ou problema no sensor, supervisão.
Alertas de Bloqueio: Mensagem de bloqueio é transmitida para o controlador do alarme sempre que o detetor é removido de seu suporte.

DADOS ELÉTRICOS

Fonte de Alimentação: Bateria alcalina, Energizer #522.
Consumo de corrente: Consumo médio de corrente 55 µA. Para UL 42 µA de espera, 22.2mA em alarme.
Verificação da bateria: Transmissão automática dos dados do estado da bateria como parte de qualquer mensagem transmitida.
Duração da bateria: Pelo menos 1 ano (para uso normal)
Limite bateria fraca: 7,8 V

Indicações audíveis e visuais

Condição	Indicação Visual (LEDs)			Indicação Áudio
	Vermelho	Amarelo	Verde	
Alarme	4 flashes (*)	-	-	4 bips (*)
Fim de duração	-	3 flashes a cada 60 seg.	-	1 bip em cada 60 seg.
Falha	-	1 flash	-	1 bip em cada 60 seg.
Bateria OK	-	-	Pisca 1 vez em cada minuto	-
Bateria fraca	-	1 flashes a cada 60 seg.	-	1 bip em cada 60 seg.
Botão SEM SOM é pressionado (para silenciar o alarme durante 6 minutos)	4 flashes (*)	-	-	1 para 6 minutos (**)
Botão TESTE é pressionado	1 flash (o 1º LED)	1 flash (o 2º LED)	Flashes (o 3º LED). Se o teste do circuito e a bateria estão OK - luzes durante 2 segundos.	1 bip

*Em cada 5 segundos os primeiros 4 minutos, em cada 60 segundos depois dos primeiros 4 minutos.
**Em cada 6 minutos, o detetor reinicia o alarme se o nível de CO se mantiver elevado.

NOTA: Longo período de condição de bateria fraca pode causar funcionamento incorreto. Em caso de indicação de Fim de duração/Avaria, substitua a bateria e verifique se a indicação de Fim de duração/Avaria ainda existe. Se persistir, substitua o detetor.

DADOS FÍSICOS

Limite de temperatura: 0°C a +55°C (UL apenas verificou o limite de 0°C - 49°C)
Umidade Relativa: até 93%UR no máx., sem condensação
Dimensões: 127 mm (5 pol.) x 40 mm (1-9/16 pol.)
Peso (com bateria): 180 g (6,35 oz)

RECEPTORES COMPATÍVEIS

Faixa 433 MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2ICNRF(P)4; PG4920
Faixa 868 MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P)8; PG8920
Faixa 912-919 MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920
Apenas os dispositivos operando na faixa 912-919 MHz são classificados como UL.

Notas UL

Apenas o modelo PG9913 opera em faixa de frequência 912-919 MHz e possui classificação UL.
Para instalações UL, use estes dispositivos apenas em conjunto com receptores sem fio compatíveis com DSC: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 e PG9920. Depois da instalação, verifique a funcionalidade do produto em conjunto com o receptor compatível usado.

Europa: Os modelos PG4913 e PG8913 estão conforme os requisitos R/TTE - Diretiva 1995/5/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março 1999 O modelo periférico Power G tem uma funcionalidade de comunicação em 2 vias, providenciando benefícios adicionais descritos na brochura técnica. Esta funcionalidade não foi testada para estar conforme os respectivos requisitos técnicos e deve, portanto, ser considerada fora do âmbito da certificação do produto.

Limited Warranty

Digital Security Controls warrants that for a period of 12 months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment.

The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes responsibility for, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product.

In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

Warning: Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected.

Important Information: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

• This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.

• If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.

• Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.

• By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

LICENSE:
The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

1. GRANT OF LICENSE This EULA grants You the following rights:
(a) Software Installation and Use - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.
(b) Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.
(c) Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS
(a) Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.
(b) Separation of Components - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.
(c) Single INTEGRATED PRODUCT - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.
(d) Rental - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.
(e) Software Product Transfer - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.
(f) Termination - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.
(g) Trademarks - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

3. COPYRIGHT - All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

4. EXPORT RESTRICTIONS - You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

5. CHOICE OF LAW - This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

6. ARBITRATION - All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

7. LIMITED WARRANTY
(a) NO WARRANTY - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.
(b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC-SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.
(c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.
(d) DISCLAIMER OF WARRANTIES - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.
(e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWN TIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

Always ensure you obtain the latest version of the User Guide. Updated versions of this User Guide are available by contacting your distributor.

© 2014 Tyco International Ltd. and its Respective Companies. All Rights Reserved. The trademarks, logos, and service marks displayed on this document are registered in the United States [or other countries]. Any misuse of the trademarks is strictly prohibited and Tyco International Ltd. will aggressively enforce its intellectual property rights to the fullest extent of the law, including pursuit of criminal prosecution wherever necessary. All trademarks not owned by Tyco International Ltd. are the property of their respective owners, and are used with permission or allowed under applicable laws. Product offerings and specifications are subject to change without notice. Actual products may vary from photos. Not all products include all features. Availability varies by region; contact your sales representative.

Toronto, Canada • www.dsc.com • Printed in Israel • Tech. Support: 1-800-387-3630 (Canada, US), 905-760-3000

Garantie limitée

La société Digital Security Controls garantit le produit contre toutes défectuosités matérielles et d'assemblage dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de douze mois à partir de la date d'achat. Dans l'application de cette garantie, elle s'engage, à son choix, à réparer ou à remplacer le matériel défectueux dès son retour à un dépôt de réparation. Cette garantie ne s'applique qu'aux pièces défectueuses et à la main-d'oeuvre, et non aux dommages causés lors de l'expédition ou de la manipulations ou aux dommages dont les causes sont indépendantes de la volonté de la société Digital Security Controls Ltée tel que la foudre, le survoltage, les chocs mécaniques, les dégâts causés par l'eau ou les dommages découlant d'un abus, d'une modification ou d'une mauvaise utilisation du matériel.

La présente garantie n'est valide que pour l'acheteur original et remplace toute autre garantie, qu'elle soit explicite ou tacite, et toutes autres obligations ou responsabilités de la société Digital Security Controls Ltée. La présente garantie est complète en soi. La société Digital Security Controls Ltée n'autorise personne prétendant agir en son nom à modifier la présente garantie, ni à assumer en son nom toute autre garantie ou responsabilité relative au présent produit.

La société Digital Security Controls Ltée ne pourra en aucun cas être tenue responsable de tout dommage direct ou indirect, de la perte de profits prévus, de la perte de temps ou de toute autre perte subie par l'acheteur en rapport avec l'achat, l'installation et le fonctionnement ou la défaillance du présent produit.

Mise en garde: La société Digital Security Controls Ltée vous recommande de soumettre votre système à un essai complet. Toutefois, même si vous faites régulièrement des essais, il peut arriver que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications en raison notamment, et sans exclure d'autres possibilités, d'intervention criminelle ou de panne de courant.

IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT : Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence :
Ce Contrat de licence d'utilisation (« CLU ») est une entente légale entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité qui a acheté le Logiciel et tout Matériel connexe) et Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabriquant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connexe (MATÉRIELS) que Vous avez acquis.
Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL » ou « LOGICIEL ») a été conçu pour être accompagné par du MATÉRIEL et s'il N'est PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel, et peut aussi comprendre des médias connexes, des matériels imprimés et de la documentation « en ligne » ou électronique.
Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est lié à un contrat de licence d'utilisation séparé Vous donne des droits conformément aux modalités de ce contrat de licence.
En installant, copiant, téléchargeant, sauvegardant, accédant ou utilisant d'une manière quelconque le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez inconditionnellement d'être lié par les modalités de ce CLU, même si ce CLU est considéré une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si vous n'acceptez pas les modalités du CLU, DSC refuse de Vous octroyer une licence d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL et Vous n'avez pas le droit de l'utiliser.

LICENCES DU PRODUIT LOCIGIEL
Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois sur le droit d'auteur et des traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités de la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé; pas vendu.

1. OCTROI DE LA LICENCE. Ce CLU vous donne les droits suivants :
(a) Installation et utilisation du logiciel - Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL.
(b) Utilisation de stockage en réseau - Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, accédé, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment une station de travail, un terminal ou autre dispositif électronique numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devrez acheter une licence pour chaque poste de travail où le LOGICIEL sera utilisé.
(c) Copie de sauvegarde - Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL, mais vous ne pouvez avoir qu'une seule copie installée par licence à tout moment. Vous pouvez utiliser une copie de sauvegarde. Hormis ce qui est expressément prévu dans ce CLU, Vous n'avez pas le droit de faire des copies du PRODUIT LOGICIEL, les matériels imprimés accompagnant le LOGICIEL compris.

2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES
(a) Limites relatives à la rétro-ingénierie, à la décompilation et au désassemblage — Vous n'avez pas le droit de désosser, décompiler ou désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égards à ces limites. Vous n'avez pas le droit de faire des changements ou des modifications, quels qu'ils soient, sans la permission écrite d'un dirigeant de DSC. Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devez instituer des mesures raisonnables pour assurer la conformité aux modalités de ce CLU.
(b) Séparation des Composants - Le PRODUIT LOGICIEL est fourni sous licence en tant que produit unique. Ses parties composantes ne peuvent pas être séparées pour être utilisée sur plus d'un MATÉRIEL.
(c) PRODUIT INTÉGRÉ unique - Si vous avec acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MA TÉRIEL

en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce CLU.
(d) Location - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou un site Web.
(e) Transfert du Produit Logiciel - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucune copie, que Vous transfériez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, toutes les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.
(f) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.
(g) Marques de commerce - Ce CLU ne Vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs.

3. DROIT D'AUTEUR

Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire des copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété du propriétaire respectif du contenu et ils peuvent être protégés par le droit d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne Vous octroie pas le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par cette CLU, sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION - Vous acceptez le fait que Vous n'exporterez pas ou ne réexporterez pas le PRODUIT LOGICIEL dans tout pays, personne ou entité soumis à des restrictions canadiennes à l'exportation.

5. CHOIX DES LOIS - Ce contrat de licence d'utilisation est régi par les lois de la Province de l'Ontario, Canada.

6. ARBITRATION – Tous les conflits survenant relativement à ce contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties acceptent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitration sera Toronto, Canada, et le langage de l'arbitration sera l'anglais.

7. Garantie Restreinte

(a) PAS DE GARANTIE

DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL SATISFERA VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SERA ININTERROMPUE OU SANS ERREUR.

(b) CHANGEMENTS DU CADRE D'EXPLOITATION

DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques du MATÉRIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS NON-DSC ou AUTRES MATÉRIELS.

(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ ; LA GARANTIE REFLÈTE L'AFFECTATION DU RISQUE

DANS TOUS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS POSTULÉES DANS CE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SERA LIMITÉE AU MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS ($ CAN $). PARCE QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

(d) STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES

CETTE GARANTIE CONTIENT L'ENTIÈRE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE MARCHANDISE OU APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ ET N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRÉTENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, N'ASSUME POUR CELA AUCUNE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE

DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS BASÉS SUR UNE INOBSERVATION DE LA GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE DE TELS DOMMAGES INCLUANT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE PERTE DE PROFITS, UN ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, LE COÛT DU CAPITAL, LE COÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

MISE EN GARDE : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

© 2014 Tyco International Ltd. et ses sociétés respectives. Tous droits réservés
Les marques de commerce, logos et marques de service qui apparaissent sur ce document sont enregistrés aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Tout usage inapproprié des marques de commerce est strictement interdit; Tyco International Ltd. entend défendre vivement ses droits de propriété intellectuelle avec toute la rigueur que permet la loi et intentera des poursuites criminelles si nécessaire. Toutes les marques de commerce que ne possède pas Tyco International Ltd. appartiennent à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou dans le respect des lois en vigueur. Les produits offerts et leurs spécifications peuvent changer sans préavis. Il est possible que les produits diffèrent des images qui les accompagnent. Tous les produits n'offrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie selon les régions; communiquez avec votre représentant local.
Toronto, Canada • www.dsc.com • Imprimé au Israël • Assistance technique : 1-800-387-3630 (Canada, US), 905-760-3000

Garantía Limitada

Digital Security Controls Ltd. garantiza que por un período de 12 meses desde la fecha de adquisición, el producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal y que, en cumplimiento de cualquier violación de dicha garantía, Digital Security Controls Ltd., podrá, a su opción, reparar o reemplazar el equipo defectuoso al recibo del equipo en su local de servicio. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños debidos a causas fuera del control de Digital Security Controls Ltd. tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o daños resultantes del abuso, alteración o aplicación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplicará solamente al comprador original y sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, y todas las otras obligaciones y responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Esta garantía contiene la garantía total. Digital Security Controls Ltd. no se compromete, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar a su nombre, a modificar o cambiar esta garantía ni a asumir ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls Ltd. será responsable de cualquier daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pérdidas de utilidades esperadas, pérdidas de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o fallo de este producto.

Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Advertencia: Digital Security Controls Ltd. recomienda que el sistema sea probado en su integridad con la debida regularidad. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes y debido a interferencia criminal o cortes eléctricos, pero no sólo

IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE: el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

• Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End User License Agreement — "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido.

• Si el producto de software DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.

• Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.

• Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/Uso en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico ("Dispositivo"). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES.

(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.

(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Término - Sin prejuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR.

Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN

Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY: Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE

Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA

DSC PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ES", SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUPTA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO

DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA

EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS

ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA SÍ ELLA O NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL, TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

© 2014 Tyco International Ltd. Y sus respectivas Compañías. Todos los Derechos Reservados
Las marcas comerciales, logotipos y marcas de servicio exhibidos en este documento son registrados en Estados Unidos [u otros países]. Cualquier mal uso de las marcas comerciales está estrictamente prohibida y Tyco International Ltd. Reforzará agresivamente sus derechos sobre la propiedad intelectual hasta el limite legal, incluyendo la apertura de proceso criminal siempre que sea necesario. Todas las marcas comerciales no adquiridas por Tyco International Ltd. son de propiedad de sus respectivos propietarios y son utilizadas con el permiso o permitidas bajo las leyes aplicables. Las ofertas de productos y especificaciones están sujetas a alteración sin preaviso. Los productos reales pueden ser diferentes de las fotos exhibidas. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía por región; contáctese con su representante de ventas.
Toronto, Canada • www.dsc.com • Impreso en Israel • Asist. técnica: 1-800-387-3630 (Canadá, EE.UU.), 905-760-3036

Garantía limitada

A Digital Security Controls garante que, durante um período de 12 meses a partir da data de compra, o produto está isento de defeitos de material e de fabrico sob utilização normal e que, no cumprimento de eventuais falhas abrangidas por garantia, a Digital Security Controls reparará ou substituirá, conforme a mesma entender, o equipamento defeituoso após a devolução deste ao seu entreposto de reparações. Esta garantia abrange apenas defeitos em peças e de fabrico e não abrange danos ocorridos durante o envio ou manuseio, ou danos causados por factos para além do controlo da Digital Security Controls, como raios, voltagem excessiva, choque mecânico, danos causados por água ou danos resultantes de abuso, alteração ou aplicação incorrecta do equipamento.

A garantia precedente aplica-se apenas ao comprador original, sobrepondo-se a todas e quaisquer outras garantias explícitas ou impressas, e a todas e quaisquer outras obrigações e responsabilidades por parte da Digital Security Controls. A Digital Security Controls não assume qualquer responsabilidade por, nem autoriza nenhuma pessoa que afirme representá-la a modificar ou alterar esta garantia, nem a assumir qualquer outra garantia ou responsabilidade relativa a este produto.

Em circunstância alguma será a Digital Security Controls responsável por quaisquer danos directos, indirectos ou consequenciais, perda de lucros previstos, perda de tempo ou quaisquer outras perdas incorridas pelo comprador relacionadas com a compra, instalação, operação ou falha deste produto.

Aviso: A Digital Security Controls recomenda que todo o sistema seja testado de forma integral periodicamente. No entanto, apesar de testes frequentes, é possível que este produto não funcione como esperado devido à, mas não limitado à, adulteração criminosa ou à interrupção de electricidade.

Informações importantes: Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Digital Security Controls podem destituir o utilizador de autoridade para utilizar este equipamento.

IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO: O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento:

• O Contrato de Licença de Utilizador Final (CLUF) (End User License Agreement ("ELUA")) é um acordo legal entre V. Exa. (empresa, indivíduo ou entidade que adquire o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e o programador do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados ("HARDWARE") que V. Exa. adquiriu.

• Se for suposto o software do produto DSC ("PROGRAMA" ou "SOFTWARE") vir acompanhado de HARDWARE, e se verificar que NÃO vem acompanhado de novo HARDWARE, V. Exa. não poderá utilizar, copiar ou instalar o PROGRAMA. O PROGRAMA inclui o software, e poderá incluir meios associados, materiais impressos e documentação electrónica ou disponível "online".

• Qualquer software fornecido com o PROGRAMA que esteja associado a um contrato de licença de utilizador final em separado está licenciado a V. Exa. nos termos desse mesmo contrato de licença.

• Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, aceder, ou outro, utilizando o PROGRAMA, V.Exa. concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste CLUF (EULA), mesmo que o CLUF (EULA) seja considerado como uma modificação de quaisquer acordos ou contratos prévios. Se V.Exa. não concordar com os termos deste CLUF (EULA) a DSC não irá licenciar o PROGRAMA a V.Exa., e V. Exa. não terá direito à sua utilização.

LICENÇA DO PROGRAMA

O PROGRAMA está protegido por leis de direitos de autor e tratados internacionais de direitos de autor, bem como por outros tratados e leis de propriedade intelectual. O PROGRAMA é licenciado, não vendido.

1. CONCESSÃO DA LICENÇA. Este CLUF (EULA), concede a V.Exa. os seguintes direitos:

(a) Instalação e Uso do Software – Para cada licença que V.Exa. adquire, apenas poderá ter uma cópia do PROGRAMA instalado.

(b) Armazenamento/Uso em Rede – O PROGRAMA não pode ser instalado, acedido, apresentado, executado, partilhado ou utilizado de forma concomitante em ou a partir de diferentes computadores, incluindo estações de trabalho, terminais ou outros dispositivos electrónicos digitais ("Dispositivo"). Por outras palavras, se V.Exa. tem várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE vai ser utilizado.

(c) Cópia de Segurança – V.Exa. poderá efectuar cópias de segurança do PROGRAMA, mas poderá apenas ter uma cópia por cada licença instalada numa determinada altura. V. Exa. apenas poderá utilizar a cópia de segurança para efeitos de arquivo. Excepto quando expressamente mencionado neste CLUF (EULA , V.Exa. não poderá efectuar cópias do PROGRAMA, incluindo os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.

2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES.

(a) Limitações sobre Engenharia Inversa, Descompilação e Desmontagem – V. Exa. não poderá fazer engenharia inversa, descompilação ou desmontagem do PROGRAMA, excepção feita à actividade cuja extensão é permitida por lei aplicável, sem oposição a esta limitação. V.Exa. não poderá efectuar alterações ou modificações ao Software, sem a autorização escrita por parte de um responsável da DSC. V.Exa. não poderá remover notas de propriedade, marcas ou etiquetas do Programa. V.Exa. ira instituir medidas responsáveis para que possa garantir a conformidade com os termos e condições deste CLUF (EULA).

(b) Separação de Componentes - O PROGRAMA é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.

(c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO – Se V.Exa. adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PROGRAMA é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Neste caso, o PROGRAMA só pode ser utilizado com o HARDWARE, como determinado neste CLUF (EULA).

(d) Aluguer – V.Exa. não poderá alugar, ceder ou emprestar o PROGRAMA. V.Exa. não poderá disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo num servidor ou página Web.

(e) Transferência do Programa – V.Exa. poderá transferir todos os seus direitos abrangidos por este CLUF (EULA) apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que V.Exa. não fique com quaisquer cópias, transfira todo o PROGRAMA (incluindo todos os componentes, meios e materiais impressos, quaisquer upgrades e este CLUF (EULA)), desde que o receptor concorde com os termos deste CLUF (EULA). Se o PROGRAMA for um upgrade, qualquer transferência deverá incluir todas as versões anteriores do PROGRAMA.

(f) Extinção – Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode terminar este CLUF (EULA) se V.Exa. falhar no cumprimento dos termos e condições deste CLUF (EULA). Se tal acontecer, V.Exa. deverá destruir todas as cópias do PROGRAMA e todos os seus componentes.

(g) Marcas Registadas - Este CLUF (EULA) não concede a V.Exa. quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registadas ou de serviço da DSC ou seus fornecedores.

3. DIREITOS DE AUTOR.

Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PROGRAMA (incluindo, mas não limitando, quaisquer imagens, fotografias e texto incorporado no PROGRAMA), os materiais impressos que o acompanham ou quaisquer cópias do PROGRAMA, são propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. V.Exa não poderá copiar os materiais impressos que acompanham o PROGRAMA. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que poderá vir a ser acedido através do uso do PROGRAMA são propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e poderão ser protegidos por direitos de autor aplicáveis ou outros tratados e leis de propriedade intelectual. Este CLUF (EULA) não confere a V.Exa. quaisquer direitos sobre o uso desses conteúdos. A DSC e os seus fornecedores reservam todos os direitos não expressos ao abrigo deste CLUF (EULA) .

4. RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO.

V.Exa. assume que não exportará ou reexportará o PROGRAMA para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadianas.

5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL: Este Acordo de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canada.

6. ARBITRAGEM

Todos os conflitos emergentes da relação com este Acordo serão determinados por arbitragem final e mandatória ao abrigo do Arbitration Act, ficando as partes sujeitas à decisão arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canada, e a língua utilizada na arbitragem será o Inglês.

7. LÍMITES DE GARANTIA

(a) ISENÇÃO DE GARANTIA

A DSC FORNECE O SOFTWARE "TAL COMO ESTÁ" SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFWARE IRÁ AO ENCONTRO DOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.

(b) ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE, ou por problemas na interacção do PROGRAMA com SOFTWARE ou HARDWARE não produzido pela DSC.

(c) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE; A GARANTIA REFLECTE A ALOCAÇÃO DE RISCO

EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADOS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFECTIVAMENTE PAGO POR V.EXA. PELA LICENÇA DESTE PROGRAMA E CINCO DOLARES CANADIANOS (CAD$5.00) PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A V.EXA..

(d) ISENÇÃO DE GARANTIAS

ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALECER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM.) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NEM PARA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

(e) DIREITOS EXCLUSIVOS E LIMITAÇÃO DE GARANTIA

EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRECTOS RESULTANTES DE FALHAS NA GARANTIA, FALHAS NO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJECTIVA, OU QUAISQUER OUTRAS TEORÍAS LEGAIS. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO LIMITAM, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PROGRAMA OU EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO MORTO, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E PREJUÍZO SOBRE A PROPRIEDADE.

ATENÇÃO: A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado numa base de regularidade. Contudo, e apesar da testagem frequente, e devido a, mas não limitando, comportamento criminoso ou falha eléctrica, é possível que este PROGRAMA possa não funcionar como é esperado.

© 2014 Tyco International Ltd. E suas respectivas Companhias. Todos os Direitos Reservados.
As marcas comerciais, logotipos e marcas de serviço exibidos neste documento são registrados nos Estados Unidos [ou outros países]. Qualquer mau uso das marcas comerciais é estritamente proibida e a Tyco International Ltd. Irá reforçar agressivamente seus direitos sobre a propriedade intelectual até o limite legal, incluindo a abertura de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas comerciais não adquridas pela Tyco International Ltd. São de propriedade de seus respectivos proprietários e utilizadas com a permissão ou permitidas sob as leis aplicáveis. As ofertas de produtos e especificações estão sujeitas a mudança sem aviso. Toronto, Canada • www.dsc.com • Impresso no Israel

29008689R001